

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HOLLY HUI AT THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE PRESS, 400 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6C 1B8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
光緒有間雲多
度22度溫最高
度12度溫最低

紐省議會將不舉行投票 米湖協議正式宣告死亡

古壁將重定與加拿大之關係

【加新社渥太華電】聯邦政府正希望通過一些技術性的工作以幫助米湖協議通過。
參議員梅利表示，聯邦政府正希望通過一些技術性的工作以幫助米湖協議通過。梅利表示，聯邦政府正希望通過一些技術性的工作以幫助米湖協議通過。梅利表示，聯邦政府正希望通過一些技術性的工作以幫助米湖協議通過。

國際刑警發出通緝 追尋一名超級大盜

【加新社多倫多電】安大略省警方正追尋一名超級大盜。該名大盜名為「多倫多之鬼」，他在一九九〇年十一月間，在多倫多市中心的一家銀行搶劫案中，搶走了價值一百萬元的現金。

皮地校學中一讓出局育教 比汝本南資投商日 屋房會社展發行進

【溫哥華訊】一家日本地產公司以一千一百萬加元購入南本比汝中學的一塊地。該地產公司表示，他們計劃在該地興建一座新的中學，以滿足當地日益增長的教育需求。

某些難民申請者 可免收申請費用

【本報訊】加拿大移民部最近宣佈，某些難民申請者可以免收申請費用。這項政策旨在幫助那些經濟困難的難民申請者，使他們能夠順利申請難民身份。

第五屆龍舟節開鑼 60隊健兒各逞英雄

【本報訊】第五屆龍舟節昨日在多倫多湖上隆重開鑼。來自世界各地的六十多支隊伍參加了這項傳統的體育盛事。比賽競爭激烈，場面熱鬧。

中共統戰策略大失敗 侯德健回歸黯然傷神

【本報訊】中共統戰策略在處理侯德健回歸問題上遭遇了重大失敗。侯德健在回歸過程中經歷了許多困難和挫折，最終黯然離開了台灣。

伊朗地震死者 增至三萬五千人

【德黑蘭電】伊朗地震的死亡人數已增至三萬五千人。這場地震對伊朗的基礎設施造成了嚴重破壞，數以萬計的人流離失所。

香港中國旅行社全資附屬機構
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

(二人參加，即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回	\$2599
回程經廣州、香港	\$2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回	\$2699
回程經廣州、香港	\$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回	\$2579
回程經廣州、香港	\$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回	\$2959
回程經廣州、香港	\$3080

特價機票

溫哥華-香港	\$1050起
溫哥華-北京	\$990起
溫哥華-上海	\$950起
溫哥華-香港(經上海)	\$1030
溫哥華-北京-香港-溫哥華	\$1495
溫哥華-多倫多	\$439起
溫哥華-三藩市	\$273起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港星港酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港華華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華都飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
溫哥華士打西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

ming's
DINING COMPLEX

華埠片打東街 141-147 號
電話 683-4722 687-0825

跟時代創新

出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌

晚飯小菜

禮聘港滬名廚
簡師傅主理
張師傅主理

星期美點·港式夜總會
歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

伊朗地震死者 增至三萬五千人

(德黑蘭電) 伊朗地震的死亡人數已增至三萬五千人。這場地震對伊朗的基礎設施造成了嚴重破壞，數以萬計的人流離失所。

哩百數膜油線岸海州得

物生微油吃用欲美 污油輪油威挪理清

料材害無為變酸脂油將可物生微

在預防一輪船漏油(漏出的油膜數百英里(公里)得克薩斯州海岸線)的戰鬥中,最大的英雄是一種叫做「食油微生物」的微小生物。

當局說,他們將要求准許在受污染的油輪周圍派出石油海面上傾倒這種在原油中營養、能將有毒的材料變為無害的油酸脂的微生物。這種油酸脂可被海洋生物消耗。

得克薩斯州土地局官員說,最近試驗室的試驗顯示,這種細菌能在二十四小時內大量減少石油的濃度。

由於得克薩斯州海岸線的污染,得克薩斯州土地局官員說,這種細菌在清理時有危險的垃圾和處理污水時有危險。

官方人士希望用這種方法將有助於保護得克薩斯州海岸附近很多野生動物,其中包括瀕臨滅絕的美洲鸕鶿的冬季棲息地。

【法新社得克薩斯州得克薩斯城十五日電】得克薩斯州海岸附近,一艘名為「博格」的超級油輪(梅加、博格號)漏出的大火和船體漏出的原油大火,星期三看來已受到控制。

可是激烈的爭論四起,究竟保護美國水域免受漏油大火災禍的責任,應該由私人企業抑或政府負責。

星期三,消防船、油輪清理船、制全船各方面配合,已把大部分漏出的原油吸走,船上的大火和船體漏出的原油大火,星期三看來已受到控制。

目前,油污清理工作正列入保護建築物。



哈勃望遠鏡問題頻仍
經南大西洋異常地帶時電子記錄消失
由日出和日落時受到太陽射線所震動

【美聯社華盛頓十五日電】哈勃望遠鏡在從太空望遠鏡已經發射升空後,從日出和日落時受到太陽射線所震動,電子記錄便會消失。

在裝甲運兵車,士兵在布加勒斯特政府總部外戒備,以防一千名示威者衝擊總部。

(美聯社傳真照片)

【路透社馬德里十五日電】「時代」雜誌星期一報導,羅馬尼亞前總統齊奧塞斯庫一架六噸重的「佳特利」一號軍用飛機將在西班牙出售。

報導說,有人向收藏家托諾斯出售這架飛機,售價為一萬九千四百七十五美元。

【時代】說,一九七七年,齊奧塞斯庫在羅馬尼亞前總統府內,這架飛機被用作運送他的私人物品。

這架飛機一直被放在羅馬尼亞前總統府內,後來被托諾斯出售。

【路透社馬德里十五日電】齊奧塞斯庫一架六噸重的「佳特利」一號軍用飛機將在西班牙出售。

報導說,有人向收藏家托諾斯出售這架飛機,售價為一萬九千四百七十五美元。

【時代】說,一九七七年,齊奧塞斯庫在羅馬尼亞前總統府內,這架飛機被用作運送他的私人物品。

這架飛機一直被放在羅馬尼亞前總統府內,後來被托諾斯出售。

倫敦郊外古屋被炸

前保守黨副主席兼司庫最近住過

【合衆國際社倫敦十五日電】倫敦郊外一棟三層高的古屋,星期三晚上被炸毀。這棟古屋是前保守黨副主席兼司庫最近住過的地方。

這棟古屋位於倫敦郊外,是一座三層高的古屋,由一棟古屋和一棟新屋組成。這棟古屋是前保守黨副主席兼司庫最近住過的地方。

這棟古屋位於倫敦郊外,是一座三層高的古屋,由一棟古屋和一棟新屋組成。這棟古屋是前保守黨副主席兼司庫最近住過的地方。

這棟古屋位於倫敦郊外,是一座三層高的古屋,由一棟古屋和一棟新屋組成。這棟古屋是前保守黨副主席兼司庫最近住過的地方。

西歐欲建聯合部隊

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障

【美聯社華盛頓十五日電】北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

西歐欲建聯合部隊

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障

【美聯社華盛頓十五日電】北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

西歐欲建聯合部隊

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障

【美聯社華盛頓十五日電】北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

北約官員說,由不同國家組成的混合部隊,將為歐洲大陸提供更多的安全保障。

東方園藝

專鋪草皮,換草皮,鋪石仔,樹皮,洗屋,做RETAINING WALL,倒樹,修樹,拔樹頭,專剪大型草堂,工精價實,工具齊全

電話: 251-5629
253-4046

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電 228-1068

A-AARDVARK

樹林服務公司,護養修剪
倒新清理,並包燕梳。
電話 942-5816
或 941-0201

嘉頓園藝

剪草鋪草皮鋪石
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電 876-2506

英皇工程

修理各種機器
新裝機器
合格牌照
免費估價
日夜應命
電話 588-8888

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

467 派亞街

林健龍
占卦算命
中山安堂

雅梨廊韓國大餐廳

아리랑
KOREAN RESTAURANT
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

壽司BAR

溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
電話: 879-0990, 879-0989

左筆權

大國師
精批命理,標準論相
龜卜易卦,天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址舊雨,移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5
溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

修理電視

修理各種彩色電視
錄影機及音響器材
2. 請電: 327-757

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

<增設日日新鮮例湯>

59.00 (六位套餐)

特價海鮮席

388.00

188.00

北園

NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

特價海鮮席

\$ 188.00

憶舊遊

楓葉紅

一九九零年六月二十七日，是米治湖協議最後批准期限屆滿後的第四日，也是英女王伊利沙伯二世再訪訪問加拿大之時。

英女王曾於一九五一年十月八日，以公主身份偕同夫婿菲臘親王，第一次訪問加拿大。雖然事隔三十八年，但許多事情亦頗堪回味。

這次加拿大之行，是她出生二十六年來最嚴峻的考驗。跟她接近的人士說，她在最初幾乎精神崩潰。

回憶當日她在古堡省滿地可的多福機場下機，初度踏足加拿大國土的時候，大約有一萬五千名加拿大人等候一睹豐采。她看見這個大場面，步伐不禁有點踟躕。

記者們見到，當她跟歡迎者打招呼時，她的眼淚在眼眶裏打轉，也不時以舌潤唇。

她竭力自我控制，才把那種極度緊張的情緒掩飾。

但五個星期後的十一月十二日，當她離開紐芬蘭省返國的時候，她已經學會了控制自己，能夠鎮靜從事。她的髮上有一條絲巾隨風招展，臉上充滿微笑。

在迎一送這兩個大日子之間，她乘坐各種海陸空交通工具，一共走過幾乎一萬哩路，訪問二十四次，在二十一本金色紀念冊簽署過名字，跟五十三個加拿大市長和他們的夫人及政要握手。

她出席過十三次重要人物的演講會，吃過各省不同的山珍海錯，接受過多項不同的珠寶作禮物，以及一隻填製的小玩具獅和一件印第安運動衣。

英國國歌為她奏過一百五十次，她每過一萬哩路，就奏一次。每次當她過一萬哩路，就奏一次。每次當她過一萬哩路，就奏一次。

此行是一個英國女王登基前的預演，所以地心情感緊張，雖然她有一切公開的決定，負起一切最後的責任。在整個行程中，她都帶有不少憂慮。

她既擔心父親在接受大手術後健康欠佳，她擔心自己的胸脯太重而影響儀態。

她最先着陸的地方是古堡省，但她獲悉該省說英語的人不喜歡英國人。因此她擔心不熟識當地的情形而弄出亂子。

最擔心的是自己沒有能力去完成這次歷史性的任務。

她能夠漸漸地鬆弛，不能不歸功於丈夫體貼善導。

每次開車經過一個城市時，菲臘親王總會多方引逗，設法使她神經鬆弛，保持微笑。

菲臘親王要在車上預備一個收音機，用來收聽當地的新聞廣播。當他們發現王室的評論員的位置時，他們會直接向他揮手致敬。

這時只聽見收音機傳來新聞評論員一句「我相信公主剛才向我揮手」。兩人就不禁哈哈地笑，把她的緊張心情減輕許多。

伊利沙伯公主在三十多天的旅程中，從沒有忘記此行的主要目的，是要向加拿大人展示「假使王位繼承人」的面目。

在天氣寒冷的渥太華，她乘坐遊艇時，當她不肯穿上大衣。她恐怕大衣把那件鮮紅色的衣服遮蓋了，群眾就不會認出那一個是她是她。

來到多倫多，節目的安排是汽車每小時行駛二十五哩，但她下令把時速減至四哩，給市民看得清楚一點。

她在溫尼伯首次乘坐一輛上面以不碎玻璃做的汽車，覺得恍如置身金魚缸內，初時有點不安。

「米高，米高，我看來像什麼樣子？」她用電話機向王室侍從米高·柏加詢問。

「你看來像包在玻璃紙裏面的蘭花。」柏加答道。

這一句話使公主得以展顏一笑。她到訪問後期來到渥太華時，她已經感到舒適自在。

在車上聽到播出舊式交際舞音樂，她不期而然地跟菲臘親王一面用足踏地，一面吹口哨。

到她感到旅程也有樂趣，覺得不害怕頭再來一次的時候，行程已經完畢。

最後，她的九十七箱行李搬上大船。她脫去女人本色，站在碼頭低聲逐件點算，到最後一箱搬上船時，旁邊的人都可以聽到她鬆了一口氣。

在回國之後，伊利沙伯公主腦海裏充滿着有關加拿大的回憶。她曾多次說過：「說真的！加拿大的地域這樣廣闊，非親臨不能相信！」

圖：英女王伊利沙伯二世，於一九五一年以公主身份，偕夫婿菲臘親王訪問加拿大，受到總理路易·聖羅倫特歡迎。

高處不勝寒



落磯山下

下四歲的孤兒。

但是，你不可以因為害怕而不出門。

若干年前，飛來溫哥華探望子女，回程時坐在飛機上，往外望，在雲朵的間隙看到下面的太平洋，心裏變成一堆廢物，後來又想，也不必害怕，這座高（數萬呎）的高空，人掉下去，可能到了中途已昏迷，以後一定「絕無痛苦」。

太太坐在旁邊，喃喃的說：「明年這個時候是否再來？」我朝她一笑，沒說話。她一定以為我心裏在說：「花那麼多的錢！」所以也不再問下去。

第一年，我們不是又飛來飛去？

近來頻頻聽到飛機意外的新聞，太太和我都不敢輕易搭乘飛機，本來，早已計劃這個夏季到別處作旅行，一是參加加東夏季到別處作旅行，一是參加加東夏季到別處作旅行，一是參加加東夏季到別處作旅行。

參加加東夏季到別處作旅行，一是參加加東夏季到別處作旅行，一是參加加東夏季到別處作旅行，一是參加加東夏季到別處作旅行。

其實，如果說有意外發生，巴士與飛機一樣會致命，比方香港一群人到泰國旅遊，旅遊巴士中途失事，死傷數人。最慘的是一對夫婦雙雙死去，遺下四歲的孤兒。

史丹利公園



週末副刊



「你看來像包在玻璃紙裏面的蘭花。」柏加答道。

這一句話使公主得以展顏一笑。她到訪問後期來到渥太華時，她已經感到舒適自在。

在車上聽到播出舊式交際舞音樂，她不期而然地跟菲臘親王一面用足踏地，一面吹口哨。

到她感到旅程也有樂趣，覺得不害怕頭再來一次的時候，行程已經完畢。

最後，她的九十七箱行李搬上大船。她脫去女人本色，站在碼頭低聲逐件點算，到最後一箱搬上船時，旁邊的人都可以聽到她鬆了一口氣。

在回國之後，伊利沙伯公主腦海裏充滿着有關加拿大的回憶。她曾多次說過：「說真的！加拿大的地域這樣廣闊，非親臨不能相信！」

運動

喜歡運動的人有福了，加拿大是你們的。

談到運動，我只是個邊緣的人。唸書的時候跑、跳、擲和籃球都相當不錯，水上運動卻一竅不通。到游泳池會被含氧氣的池水感染雙眼通紅，到海灘又怕曬後起皮，故此一向只是樂山不樂水，跟隨甚麼××之友跑遍香港大小山頭。

初來溫哥華時，某一天突然興起之意，於是換上短褲到史丹利公園去，怎知不耐寒，被海風一吹，腿腳雞皮疙瘩，難免死了，暗暗自己一雙「香雞腳」頓生自卑心，跑回車上，遊車河作算。

外子是「野」人，一切野外活動都玩得不錯，為妻的怎麼不願也要適度相陪，慢慢也學上一點，尤其在哥爾夫球方面，遠程擊打我當然比不上他，但一旦球兒上了GREEN，我的命中率又似乎有番咁上上。

加拿大山水明秀，康體設備完善，不好好享受利用它，是放棄納稅人應享的權利。我從前不懂使用它，因為「怯」，怕自己水皮，怕在大庭廣眾中出醜，後來發覺老的、少的、肥的、瘦的也參加運動，他們自得其樂的心態，鼓勵我膽量大增，於是開始多方面投入。

現在我的車尾內有游泳衣、拖鞋、T恤、短褲……只要時間可以偷閒，便去游泳、打壁球、散步。

不久之前又參加了「草地滾球會」，想不到兩堂訓練課竟也有致有路。那天碰巧一位退休老牌教練在場觀看，他對也是在場邊觀看的外子說：「你係得嘅！」老教練還鼓勵我們組夫妻檔，並說不出三年可以擲個B.C. CHAMPION 喎！

開心得我吶！弊在那來練球時間呢！

苦水



大話溫哥華

最近跟資方發生勞資糾紛的獨立大貨車司機（Independent Truckers），其實並非真正「獨立」。

【西部車主司機協會】（Western Owner Operators Association）發言人德·尼爾（Douglas Neal），因為市民很易對他們產生誤會，所以大吐苦水。

他說，獨立貨車司機的工作和入息，是受到運輸合約或經紀行，以及執行運輸合約的公司所控制。

「一如僱員對妓女一樣，這些公司通常要收取我們百分之二十的費用。」尼爾說。

他表示，加東邊境獨立大貨車司機的抗議行動，並不單是卑詩省的問題，而是整個加拿大的問題，需要一個全國性的解決辦法。

尼爾又稱，「在卑詩省的行動正蔓延至亞伯達省和紐賓士旺省。我們除要獲得公平工資之外，還希望受到勞工法例保障，有集體談判的權利。」

卑詩省獨立大貨車司機，堅持最低限度要獲得時薪四十元，才足以養活活兒。

獨立貨車司機問題，始於若干年前卑詩省政府解除管制，容許貨車司機獨自經營之時。幾乎任何入只要取

得「汽車運輸委員會」（Motor Carrier Commission）的標識，即可在省內公路行駛。

由於競爭劇烈，他們的時薪一直企穩於二十六元至三十五元之間，十年如一日。

但他們需要負擔一切經常費用，好像供車會、燕梳、燃油費、龐大維修費用。

在卑詩省以外，因為生活程度和工資較低，車方能削價取生意。對卑詩省企業式的公司沒有影響，但個別車主則受到重大壓力。

現時卑詩省的獨立大貨車司機約有七千名。根據加拿大統計局所發表的最新資料，他們運往美國的卑詩省木材及其他產品，每年有二百二十萬公噸，由卑詩省運往美國的卑詩省果糧食，有六百六十萬公噸左右。

加拿大海關說，太平洋公路的加東邊境，是全加拿大第三最繁忙的出入通道。海關每天處理的貨車和其他商用車輛，超過一千二百輛。

這些入口的糧食及貨物，對卑詩省的商業活動及市民日常生活，都極為重要。

例如，智利一個農莊的產品，三日就可以運到溫哥華。但如果阻滯一日，則來源不繼，影響就非常重大。

牙乃百骨之精



玄學天地

世人認為，牙齒藏於口腔之內，其功能只用於咀嚼食物，而忽略了牙齒其實是有骨之精。相書有云：「一構百骨之精華，作一口之鋒刃，運化萬物，以昭六腑者，齒也。」

今科學文明的社會，把一口牙齒列入視覺美觀之範圍。不少大明星、歌星，為了形象問題，將天生參差不齊或有偏生的牙齒脫掉，裝上假牙，或利用假牙的手術來矯正，以求達到美觀為宗旨。現代的假牙裝置，品質極高，令旁觀者真假難分。

表面看來，牙齒只不過是三十多塊藏在口腔的小骨，其實這些小骨的基層，都接上了腰腎之經脈，所以牙齒若能保持健康，則可判斷其人之壽夭。而且，牙齒的色澤和大小，亦各有不同解釋。

牙以白、齊、厚為貴，如白似玉為最好，得此完美之齒，為入必有高深學問，福祿壽。又能端正而牙齒密者，為入壽言淺笑，言時時笑不露齒者，必是出言真誠之入，而且更是不貴無疑，非常人可以比美，雖不貴為官宦，也是富貴忠信之君子。若遇

繁榮與安定



浮生不斷記

六月二十一日是今年夏令時間正式展開的日子，中國人稱做夏至，也是一年中日光最長的一天。記得去年夏季有很多朋友前來溫哥華旅遊、移民，或過境，熱鬧非常。暑假期間出門自然有很多好處，例如天氣好、衣履輕便、人亦精神爽利。今年暑假亦不例外，有種開新年華會的盛況。感覺上溫哥華是一年比一年熱鬧，一年比一年繁榮。

最近有個朋友移民到步。她去年九月左右也來過一趟，看過多倫多及溫哥華比較一下，發覺較喜歡溫哥華，所以決定在這裏定居。而前後不過九個月左右，她認為溫哥華更加熱鬧更加繁榮，覺得這城市具很大的發展潛質，不難成為「世界級的大都會」。

這朋友又說這個時候來得正好，既可享受這裏未曾躍升的生活指數，又可以抓緊機會大展拳腳，同時這裏的生活也算穩定，治安亦很好。我跟她說，或許一些初來步到的移民會有這種感覺，但是一些在這裏居住很久的本地人或會產生反感。最主要是繁榮與安定並不成正比，愈來愈繁榮的城市，轉變愈大，而改變的速度亦可能快得令人難適應，更重要的是城市會更不安，人多了，密度高了，犯罪率也會提高，人與人之間摩擦更大。舉個例說，槍擊案件與日俱增，有為尋仇，有為打劫，有為爭奪利益而打。對一個本來寧靜的社會造成很大的衝擊。

繁榮與安定原來是不成正比的發展，或許了解這個事實的人能出一分的力量以便扭轉乾坤。

當買家出現的時候

溫哥華地產隨筆

這陣子溫哥華地產市場，經紀們要出盡九牛二虎之力才接到OFFER，不是買屋屋，而是多選擇，利率又緩緩上升，買家就算看到稱心滿意的房子，都設法拖延時間，希望有更稱心，更便宜的機會，這是無可厚非的，誰不想碰運氣！問題在於金雞難買，我常勸買家問題集中在注意在買價合用而價錢合理的房子，相差一千幾百，甚至一萬幾千又如何！祇要住得精神爽利，錢財自會變成身外物，相反的，祇願殺價，搬了進屋才東不成西不就，那就精神崩潰了！

當買家出現的時候，賣屋的業主更應該考慮目前的市道，經紀有責任向業主交待所有的合法簽了字了訂金的OFFER，實屋是一件大事，亦有情緒受激動的時候，人人都喜歡分文不減的賣出自己心愛的房屋物業，是可以繼續下去的。

尤其是一生血汗所積，但業主的感情與市價是兩回事，任何業主都覺得自己多年來的血汗是價值連城的，而買家呢！一般都研究過市場，參考過其它盤口，中國人更善於討價還價的藝術，第一次入OFFER，數字可能很低，未必反映房屋的真價值，祇要運用一些孫子兵法，將心比心，有修養有耐性的去還價一番。跟您的掛牌經紀仔細商量，很快就有成交的機會。

在經紀登報掛牌的時候，很多業主都鄭重聲明要多少入袋，到買家出現的時候，可能時移勢易，往往為了一千幾百而失諸交臂，在目前溫哥華市道緩滑的情況下，業主們應該感激經紀們的加倍努力，接到OFFER就要誠懇的去考慮，像下棋一樣，膽大心細，價錢低，加一點，條件多，減一些，祇要不叫一聲抹殺大局，還是可以繼續下去的。

此女性，更是堅貞貞淑之貴婦，非庸夫俗子所能配也。

上排當門兩齒，乃主六親財庫的關係，倘若不小心，因跌撲而破損者，則日後會有刑剋親及損財折祿之象，不可不知。

若是身材高大，而牙齒稀疏，且短而尖小，或有參差不齊者，則其人對學問和工作態度，都顯得不大熱愛，給人有點懶散之感。牙齒有偏生不整齊者，則此人多愛出口誇張狂言，還恐有客死他鄉之痛。

概因牙乃骨之精華，血氣旺盛則牙齒堅硬穩固，血氣不足則會度至有牙齒稀疏脫落之象，所謂堅牢密固者，長壽。齒落者，短壽。橫出者，暴亡。疏落者，貧。短缺者，多患下之輩。焦枯者，早夭。齒不見齒者，富貴中人。壯而齒落者，壽促。但年老而不缺齒者，則則子孫。至於齒白如玉者，財食自至，不用苦作。

威廉

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953



VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE



SUBARU
LEGACY
最新運到!

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

優質二手車, 華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
IMPORT CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**



325i



735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN
別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。
請電公司: 273-2217
傳呼機: 686-6088



何先生 MICHAEL HO
別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。
請電公司: 273-2217
或 250-1955 聯絡

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司





MTK AUTO WEST LTD.



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟, 省油, 耐用

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD. SUBARU

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
555 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花燕蒸鮮鮮新幸
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心, 為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



JACKIE LEE
華人營業經理



KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅: (604) 273-6898



JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備, 敬請速臨, 參觀選購。
☎ 946-0609

Jeep Eagle

成記搬運

貨物傢俬, 機場接送, 海關報關, 每半小時計大車廿五, 中車廿, 細車十五, 房車十二, 如需跟車工人半小時五元, 免費估價, 時件計件均可, 著英九折, 流動電話657-3233

廖盛炤 窗飾公司

室內設計:
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 • 歡迎訂購
電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367 修理部 270-2231

90年雅閣, 大量推出, 全新款式 價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢



ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

維修部由日本訓練技師主理



營業代表 FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

TOYOTA 25th Anniversary 1965-1990

ECP EXTRA CARE PROTECTION

Richmond Toyota

RICHMOND auto mall
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990 SPRING SWARM-UP



COROLLA SE

* TERCELS * COROLLAS
* CAMRY SE * 4 RUNNERS
* CELICAS * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW 趙德隆



梁先生 Stanley Leung

聯絡電話: **273-3766**

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事・新作風

冬

季

大

酬

賓

新喜萬年拼盆

式熱鑊 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦

鵝茸會燕窩

當紅炸子雞

奶油龍蝦會

香芋扒大鴨

清蒸游水石斑

楊州炒飯

紅豆沙飯

美點雙輝

合時生果

\$138.00

特價酬賓席

北京片皮鴨

式熱鑊 碧綠蟹雲魷

蟹肉魚肚羹

當紅炸子雞

薑蔥焗雙蟹

荔芋香扣肉

京都焗肉排

清蒸海上鮮

楊州炒飯

紅豆沙飯

合時生果

\$108.00

六和菜

北京片皮鴨

時蔬鴨上湯

七彩炒鴨絲

薑蔥焗肉蟹

翡翠蟹雲魷

客家香扣肉

豉汁蒸黑魚

絲苗白飯

紅豆沙飯

合時生果

\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

威文建築設計裝修
汽車電土水承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖更按改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

建成裝修
土庫外外屋車內免
庫牆牆頂房房外費
間板膠瓦露露油估
格板板仔台漆價
254-5463或879-8735

標準油漆裝修
內外土櫥換免
油漆泥庫櫃換費
漆磚漆間梯估
漆磚漆格門價
電話873-0962 中文傳呼631-9723

昌興裝修公司

公司：電話：**644-4849**
政府屋水車外浴室雲精
牌照頂潤房牆室石造
照新裝台板廁廁盜廚
免園各水土舊更水
費藝款喉庫屋換泥
估草圍電間翻門路
價皮欄燈格新窗面
水泥路面

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入牆櫃，衣物處理架
浴室櫃，枱面，睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色
工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948



廚櫃
上下兩件 \$88/呎起
傢俬平過買現成
自設工場製造

鴻運

屋頂工程

公司：電話：**657-7099**
255-9518

專業牌照 免費估價
屋頂水膠內車浴
頂潤質外房房室
補翻安外油露廚
漏新裝牆漆台廁
水泥各園更水急各
路面款藝換喉修類
面圍草門電漏裝
欄皮窗燈水修

文華緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 **250-1068**

屋頂土水水廁廁電
頂庫庫管所所道
補工滲漏破阻阻修
漏程水裂水塞理

專門廁所改廁
254-2548 黃治

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆土庫間格
水喉裝修新建築窗
接車房露台更換門窗
電話：321-8968
手提電話：657-2959

群益服務公司
柏文清理剪內外水木土
管理垃圾草油潤牆庫庫
估價理樹漆喉櫥間格
電話：251-7166

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
電話325-7725/649-8031

長城建築裝修
免費估價
內外油漆土庫間格
水喉裝修新建築窗
電話：253-6043 (日) 649-0297

藍聯噴漆
電話290-3027
專業噴漆
內外油漆
電話321-7128

立新裝修
內外油漆土庫間格
水喉裝修新建築窗
電話321-7128

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補洞洞洞洞洞洞洞
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻運建築公司

新世紀建築公司
政府推屋資土柏內外水
註冊銷頂鋪庫庫間格規
冊雲雲雲雲雲雲雲雲
電話438-2132 傳呼機735-6238

綜藝裝修
政府水庫車房舊水
牌照電庫庫房屋翻泥
照工工工工工工工
電話435-9189 874-8045

欽記裝修公司
屋裝修土油噴價
頂修房庫漆天格廉
工程屋格工程板宜
電話874-9538 傳呼機631-9387

山建築裝修公司
專土庫間格 舊屋翻新
營加建維修 內外油漆
陽台車房 大小工程
免費估價
住家876-6588 傳呼機：631-9722

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接新屋 舊屋翻新 水電安裝 油漆工程

濠健建築工程公司
政府新煤廚窗換換大免
府業建電所門門漆台小費
牌柏改水通地鐵廚車工估
照文建喉渠板鎖房房程價
公司876-4594 PAGER 667-2894

沈建築工程公司
大小內外工程
二十年經驗
免費估價
24小時 254-6000

有利裝修公司
內外土大小餐廚剪水
油漆庫庫館房房樹泥
漆格工程板所樓修磚
手提電話6491951 傳呼機6671073

李氏為你裝修
內外盜各種車花陽
油漆磚磚磚磚磚磚磚
請五時後電 255-3301
253-5701

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆·
廚廁建造·門窗更換·
盜磚地板·車房露台·
土木維修·土庫間格·
實價廉·免費估價
日夜電話：2553772

龍華房屋裝修工程
廚改內維露園保
房建外修台牆證
廁房油水車欄質
所屋漆喉房桿量
電話437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
政府油庫土廚水電商
府漆房庫庫喉器業仔
牌照窗窗窗窗窗窗窗
照照照照照照照
電話：874-8043 24小時服務
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土房商
估工通裝砌砌砌砌砌
價程渠修築砌砌砌砌砌

福心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

永興油漆公司
承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
免費估價
電話872-5753 傳呼735-5032

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商舊磚土各屋內外水政府
業屋石庫款頂外喉房府
宅新鋪鋪鋪鋪鋪鋪鋪
宅新鋪鋪鋪鋪鋪鋪鋪
公司253-1262 傳呼735-7180

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各屋 土木工程
電話：253-8996 傳呼機650-7500
254-0612

基信建築裝修
免費估價
電話：434-0869
價大內外土舊
相小外庫庫翻
相裝漆漆漆漆
宜修漆漆漆漆

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944-0052

鴻圖裝修“特平”
土庫門水磁內外露免
庫間窗喉磚外油台費
格換更紅漆房車估
日電話：255-3892

新造廁所 精修水喉
876-2021

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內外水舊商承政
磚房庫庫庫庫庫庫庫
鋪鋪鋪鋪鋪鋪鋪
鋪鋪鋪鋪鋪鋪鋪
電話251-6008 PAGER686-8572

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話939-5927
874-3876

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌砌砌砌砌
宅店仔漆砌砌砌砌砌
6時後電話：255-5296

國際
專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

恒隆
屋水內廁外露更
頂電外所牆台換
工搶油車水園門
程修漆房潤欄窗
免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

道路工程
鴻昌建築公司
電話：657-7099

大地 TAITED 裝修公司
免內廚水水水露園各
費外廁坭電管台藝款
估油浴瓷維更樓草圍
價漆室磚修換梯皮欄
電話：328-6488

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋屋膠水浴室內外土水各園各
頂頂質潤室泥外庫喉款藝類
補翻外露廚路油車電圍草裝
漏新牆台廁面漆房器欄皮修
經驗師傅 保證質量

屋頂維修
鋪設 DOROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建業裝修
土水精浴露瓷內外商價經
庫頭造缸台磚外業錢驗
間電廚廁園雲油樓公道富
格器櫃所欄石漆宇道當

泰發 建築裝修公司
屋頂翻新 廚房改造 圍牆圍欄 土庫間格 政府註冊
外水門車擴免
牆泥窗房建建
翻路更房露改
新面換台建
估價
電話：250-8233
874-9888

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008
承舊改商土廚車園水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質
屋新建修格浴台杆石修程價量

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：電話：**328-5018**
政府屋水車外浴室雲精
牌照頂潤房牆室石造廚
照新裝台板廁廁盜廚
免園各水土舊更水
費藝款喉庫屋換泥
估草圍電間翻門路
價皮欄燈格新窗面
水泥路面

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：325-1882 余洽
傳呼667-0822

建業裝修
土水精浴露瓷內外商價經
庫頭造缸台磚外業錢驗
間電廚廁園雲油樓公道富
格器櫃所欄石漆宇道當

藝達建築裝修公司
商業住宅 柏文裝修
新建翻新 土庫工程
水電浴廚 車房電門
大小工程 免費估價
公司電話：298-5180
手提電話：328-3015

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話：657-1675
大小工程 均有保用

歷屆世界杯足球賽趣事



足球趣事

第十四屆世界杯足球賽正如火如荼地進行，但是，在此刻回顧一下歷屆世界杯足球賽的趣事，也頗有意思。

在以前十三屆世界杯足球賽中，奪取世界冠軍最多的球隊是巴西和意大利隊，均三次奪冠。其中巴西在一九五八、一九六二、一九七〇年三次奪冠，成為唯一一支連續奪冠的球隊。

奪取世界冠軍最少的球隊是墨西哥隊，只奪得一次冠軍。這是在一九八六年墨西哥舉行的第十四屆世界杯足球賽中奪得的。

球星

號綽的星明球足界世

足球被譽為世界第一運動，深受人們的喜愛。當今世界上的足球運動，不計其數，僅足球運動員就達四千餘萬。其中有不少足球明星，他們在全世界範圍內，被譽為足球明星。

足球明星的綽號，有的來自於他們的球技，有的來自於他們的體魄，有的來自於他們的性格。例如，巴西的貝利，被譽為「球王」；意大利的羅西，被譽為「神射手」；阿根廷的馬拉多納，被譽為「上帝」。

西藏的世界之最



西藏世界之最

西藏有「世界屋脊」之稱，擁有許多「世界之最」。

一、世界最高峰：珠穆朗瑪峰，海拔八千八百四十四米，位於中尼邊境。

二、世界最高湖：納木錯，海拔四千七百零六米，位於西藏。

三、世界最大高原：青藏高原，平均海拔在四千米以上，面積約二百三十萬平方公里。

四、世界最長河流：雅魯藏布江，全長二千九百餘公里，在中國境內為雅魯藏布江，在印度境內為布拉馬河。

五、世界最高宮殿：布達拉宮，海拔三千七百零六米，位於西藏。

六、世界最高公路：新藏公路，平均海拔在五千米以上。

七、世界最高城市：拉薩，海拔三千六百四十八米。

八、世界最高火車站：那曲站，海拔四千五百零七米。

九、世界最高機場：貢嘎機場，海拔四千三百五十米。

十、世界最高郵局：拉薩郵局，海拔三千六百四十八米。

三十歲的小提琴手

南斯拉夫一位年僅三十歲的小提琴手，在不久前的一場音樂會上，演奏了莫扎特的《小夜曲》。他的演奏技巧精湛，情感豐富，贏得了觀眾的熱烈掌聲。

藍色人種的成因

含鐵量高的海平面，是藍色人種的主要成因。藍色人種的皮膚含有較多的鐵質，這使得他們的皮膚呈現出藍色。這種鐵質主要來自於他們所食用的食物，特別是海產品。

澳門股票市場開市

最近，澳門股票市場正式開市。這標誌著澳門金融市場邁出了重要的一步。澳門股票市場的開市，將為澳門的企業提供融資渠道，也將為投資者提供投資機會。

GODDARD & SMITH
阮光成
FLORIO YUEN
電話：683-7535

- 溫哥華著名餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
- BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎，實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000

西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000

FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER

JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

***花店急讓 \$49,800**
成本低利錢好，有意做老細請來電！

136 E. 49TH AVE.
VANCOUVER SPECIAL
十七年新，急讓詳情請即來電。

dow realty ltd.
BILL DOW 736-6834
1037 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C.
CANADA V6H 1E3

- ① 低息按揭借貸最高12.5% 視乎首期而定。831號西第廿六街，近溫哥華市中心，地33x125 三睡房土庫屋，價\$299,000 (請議價)
- ② 二年新貨倉M-1
面積3250呎，樓高20呎，卸貨大門12x14，地大33x132業主願以12.5%低息按揭貸款，開價：\$325,000
- ③ 遠比柏文或城市屋好！
前面有二睡房月租五百，而後面有單身套房月租三百，細街近五十四街，業主願以十三厘低息按揭貸款，價\$155,000 (請議價)

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplaza CENTRE

伍黃秀英

★售價\$850,000，地大40x325生意連物業，每日工作五小時，每月經營約達\$55,000 MISSION NO.1中西餐館百五座，五十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣，工具及裝修全部翻新，售價\$325,000

★樓上寫字樓出租145號奇化街月租\$200和\$340

代理ICBC汽車、代理商業樓宇、代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊、燕梳及牌照各種手續、經驗豐富，專業水準，手續費廉。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH
F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB
1990 NRS DIAMOND CLUB會員

- 素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完工，可多建三房一廳，共六房兩廳，近巴士小學及快車十分好價\$159,500
- 素里廿年兩層屋，上兩房兩房共兩廚房，可分租，保養甚好，地66x127 近快車及巴士，收租可月入\$1100，一流價\$129,900
- 素里二十年兩層五房，單車房，地64x113 價好\$154,700 近快車及巴士
- 素里十二年屋共五房兩廳，地60x123 近小學及快車，價\$154,900
- 素里11年兩層4房2廳，地72x108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可\$1000或自住，售價減至\$155,900
- 溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚翻新屋，地大33x122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價減至\$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

RE/MAX Above the Crowd! SABRE REALTY

※電油站，高貴林交通要點，最近裝修翻新，適宜者可賺月息十五萬。叫價\$785,000歡迎查詢。

※高貴林鄰近本拿比，三睡房，二浴室角位，環境清靜，全翻新大廚房，新地板，法式門，開價十六萬九千九百元，認真抵買！

※高貴林西區高尚住宅，近溫哥華哥爾夫球俱樂部，又近本拿比及洛歇商場。三睡房，新廚房，有天窗土庫等。叫價\$229,900

※三年新地庫地庫高級觀景，橡木地板，上玻璃窗，一流質素地庫，高貴林有景。價僅\$254,900

CRAIG MACPHERSON
942-0606或941-4434

Canada Trust Realtor
桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

★列治文上三下二，廿九年新兩層花園大屋，西人業主，保養一流，全新OAK廚櫃，近WILLIAMS路NO.1 ROAD高尚住宅區，實價\$209,700急售，隨時可看！

★素里BROOKSIDE高尚豪華單屋，六個月新，特大套房高級材料四睡房雙車房減價售\$245,000

★東區全新兩層七月入住中帶前後兩間，三睡房一書房，有1175方呎實價\$239,000一睡房一書房755方呎，售十五萬

★列治文堅固靚屋地大70x142三睡房價廿二萬餘請速電

★新屋：東區與76街位半呎屋及PIZZA外賣餐館出讓，有酒牌連各項生財用具價八萬八千，亦可連收租樓宇及餐館所整層割愛，歡迎來電查詢。

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司731-0413
(24小時服務)
手提電話：250-8668

抽籤定出綫——荒謬！

賽制混亂不合理
國際足聯受壓力

有關人士建議增至廿二隊角逐



【合衆國際社羅馬二十日電】國際足球聯合會（國際足聯）現正考慮將世界盃決賽週的參賽隊伍由目前的十六隊增至二十二隊，以解決目前賽制混亂及不合理之問題。

一位國際足聯官員說，「花了二十年時間爭取打入意大利世界盃決賽週的隊伍，現在卻被排除在外，這是不公平的。」

在目前的賽制下，世界盃決賽週的參賽隊伍是由歐洲、南美洲、亞洲、非洲、大洋洲及中北美洲及加勒比海地區（CONCACAF）的冠軍隊伍組成的。然而，由於各洲的球隊數量不同，導致一些球隊在預賽中就要進行多次比賽，而另一些球隊則在決賽週中才有比賽。

國際足聯官員表示，他們正在考慮將決賽週的參賽隊伍增至二十二隊，以確保每個大洲的球隊都能有足夠的參賽機會。他們還計劃將決賽週的比賽時間延長至兩年一次，以減少球隊的疲勞和受傷風險。

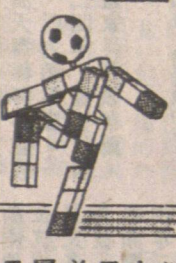
然而，這一建議遭到了許多足球愛好者和專家的一致反對。他們認為，目前的賽制已經非常公平，增加參賽隊伍只會導致比賽質量下降。此外，他們還擔心，增加參賽隊伍會導致比賽時間的進一步延長，這將對球員的身體健康產生負面影響。

馬拉當拿酒店閉關
療傷備戰冤家巴西

【路透社意大利二十日電】馬拉當拿酒店在阿根廷隊與巴西隊的世界盃決賽前，已於十九日關閉，以便巴西隊在該地進行最後的療傷和備戰。

馬拉當拿酒店位於意大利的馬拉當拿鎮，是巴西隊在參加世界盃決賽前的指定酒店。由於巴西隊在比賽中受傷的球員眾多，他們需要一個安靜的環境來進行治療和恢復。

馬拉當拿酒店負責人表示，他們已經關閉了酒店的所有房間，並為巴西隊提供了一個專門的療傷和備戰中心。他們還為球員們提供了最好的醫療服務和營養支持。

世界盃
特輯

【路透社意大利二十日電】馬拉當拿酒店在阿根廷隊與巴西隊的世界盃決賽前，已於十九日關閉，以便巴西隊在該地進行最後的療傷和備戰。

馬拉當拿酒店位於意大利的馬拉當拿鎮，是巴西隊在參加世界盃決賽前的指定酒店。由於巴西隊在比賽中受傷的球員眾多，他們需要一個安靜環境來進行治療和恢復。

馬拉當拿酒店負責人表示，他們已經關閉了酒店的所有房間，並為巴西隊提供了一個專門的療傷和備戰中心。他們還為球員們提供了最好的醫療服務和營養支持。



ITALIA '90

【路透社意大利二十日電】馬拉當拿酒店在阿根廷隊與巴西隊的世界盃決賽前，已於十九日關閉，以便巴西隊在該地進行最後的療傷和備戰。

馬拉當拿酒店位於意大利的馬拉當拿鎮，是巴西隊在參加世界盃決賽前的指定酒店。由於巴西隊在比賽中受傷的球員眾多，他們需要一個安靜環境來進行治療和恢復。

馬拉當拿酒店負責人表示，他們已經關閉了酒店的所有房間，並為巴西隊提供了一個專門的療傷和備戰中心。他們還為球員們提供了最好的醫療服務和營養支持。

見己談教前隆麥喀

術巫靠非勇神洲非
好定一不驗經洲歐

電日廿廿已 深 高：記約特

【路透社意大利二十日電】前麥喀隆教練在談到非神洲非的巫術時，表示他對此並不相信。他說，巫術是一種迷信，而足球比賽的結果是由球員的技術和體能決定的。

麥喀隆教練在談話中還提到，他曾經在非洲的一些國家工作過，並在那裡見過許多巫術的儀式。然而，他認為這些儀式並沒有任何實際的意義，因為足球比賽的結果最終是由球員的表現決定的。

麥喀隆教練還表示，他相信科學和技術的力量，並認為這些力量才是決定足球比賽結果的關鍵。他還提到，他曾經在非洲的一些國家工作過，並在那裡見過許多巫術的儀式。然而，他認為這些儀式並沒有任何實際的意義，因為足球比賽的結果最終是由球員的表現決定的。

門熱冷談尼天柏
門熱 估高被盡去門冷
緒紛乃平平

【路透社意大利二十日電】柏天尼在談到冷門比賽時，表示他認為冷門比賽的結果往往是由於一些偶然因素造成的。他說，冷門比賽的結果往往是由於一些偶然因素造成的，而並非由於球員的技術或體能上的差距。

柏天尼還提到，他曾經在冷門比賽中見過許多精彩的表現，並認為這些表現是足球比賽中最具魅力的部分。他還表示，他相信科學和技術的力量，並認為這些力量才是決定足球比賽結果的關鍵。

十六強演進表

組別	球隊	比賽日期	比賽時間
A組	意大利	六月廿三日	下午三時
	捷克斯拉夫	六月廿三日	下午三時
	阿根廷	六月廿六日	下午三時
	巴西	六月廿六日	下午三時
B組	法國	六月廿三日	下午三時
	羅馬尼亞	六月廿三日	下午三時
	秘魯	六月廿六日	下午三時
	南斯拉夫	六月廿六日	下午三時
C組	蘇聯	六月廿三日	下午三時
	墨西哥	六月廿三日	下午三時
	哥倫比亞	六月廿六日	下午三時
	美國	六月廿六日	下午三時
D組	荷蘭	六月廿三日	下午三時
	西班牙	六月廿三日	下午三時
	智利	六月廿六日	下午三時
	哥倫比亞	六月廿六日	下午三時
E組	西德	六月廿三日	下午三時
	韓國	六月廿三日	下午三時
	秘魯	六月廿六日	下午三時
	南斯拉夫	六月廿六日	下午三時
F組	南斯拉夫	六月廿三日	下午三時
	巴西	六月廿三日	下午三時
	秘魯	六月廿六日	下午三時
	南斯拉夫	六月廿六日	下午三時

得力物業管理有限公司

●專業水準●租務托管●收費合理●歡迎委託

TECHNICAL MANAGEMENT CO. LTD.

#880-999 W. BROADWAY, VANCOUVER

V5Z 1K5

(604) 732-8648 FAX (604) 736-8059



忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅

各項清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

中英洗地毯

新機器洗地毯梳化椅

即洗即用不褪色不縮水或變色

館內地毯商業住宅清潔

打臘八折優待 晚電：253-5710

DAKOR PAINTING

專業油漆木工，免費估價

價錢合理，工作包滿意。

請英語電：279-9160

清潔公司

高壓熱水系統，專門清潔

商業大廈及住宅房屋

電話：291-6931

清潔公司

高壓熱水系統，專門清潔

商業大廈及住宅房屋

電話：291-6931

誌里冷氣工程公司

專科大小商業、家庭、汽車冷氣工程。設計、安裝、維修、保養。服務週到，收費合理。地址：3772 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：八七一-一〇三九

煤氣工程

專修煤氣爐、暖氣機、冷氣機。地址：636 E. 14th AVE. 電話：657-1266 9398275

大新煤氣暖氣冷氣凍房

專修煤氣爐、暖氣機、冷氣機。地址：251-1128

水喉電器煤氣暖氣工程

承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煤氣、修理土庫漏水、高壓電動通渠、爐房管理柏文護理。地址：428 Salsbury Dr., Van. 電話：657-2828 254-4935

TERA TRUCKING 1987 LTD.

拆除、填平、挖掘、搬運。地址：SURREY B.C. 電話：591-7253 留言：650-1681

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業、家庭、汽車雪櫃。地址：251-2301 255-4821

HEAL AGENCIES 1974 LTD.

合投資移民。地址：251-1128

移居陽光普照的素里

價錢相宜僅\$255,000。地址：428 Salsbury Dr., Van. 電話：657-2828 254-4935

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN

林志成 KEN LAM

公司：941-1958

如閣下欲在高貴林投資置業或置屋請與林志成接洽

*自住或投資，VICTORIA夾8街，地點適中四睡房，樓下可出租交通方便，新地毯保養一流，屋主已買，快！

收租柏文

*COMMERCIAL近域多利兩座柏文共四個單位多睡房，地點適中合投資者自住一單位，出租及管理其他最佳算

*FRANCIS街近嘉士定，有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車庫兩房客廳連露台

劉燦焜 DON LOW

住宅：467-1348

麥惠岐 WINSTON W.K. MAK

住宅：872-5359 傳呼：650-8719

★溫哥華區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及打街，學校交通十分方便，地33x122 投資自用十分合算，叫價\$254,000 麥君

★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜接洽

譚振威 PATRICK TAM

公司：430-6655 住宅：433-2389

本公司16街8246全新大屋3981方呎，六房四廁四車房，售價四十萬餘元。

溫哥華區7490 SHERBROOKE十一年新上層三房地庫二房兩廁兩套房，建築材料精良，叫價四萬餘元。

溫哥華區CANYON SPRINGS 2937 MEADOW VISTA全新四房，熱水暖氣，售價十八萬餘元。

溫哥華區1265 E 26街新大屋，三層3131方呎，四房四廁四車房，熱水暖氣，售價十九萬餘元。

溫哥華區3158 E 46街上下兩層共五房兩廁兩套房，叫價一萬餘元。

溫哥華區北溫士巴士區，有酒牌七十五座位，叫價一萬餘元，連物業全部出售亦可。

溫哥華區PNE西式便利雜貨店，營業額三萬五千元，週六、日營業，加其地產山景亞洲酒樓，生意興隆，新裝修及設備全盤叫價只五萬餘元。

忠誠服務·免費估價 代理買賣 房產、物業、生意

夏鎮海 FRANKLIN HA

住宅：534-0082 傳呼：645-7073

NASH MECKLAI

873-5739

*溫哥華市中心精品店全盤連貨售八千元，另點貨適合投資移民，請電夏鎮海

*汽車修理生意出售，位於北溫旺街五天營業，B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 洽

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V6R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

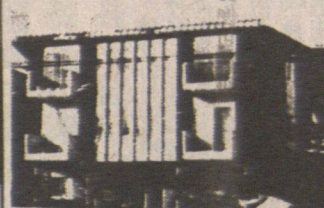


1990
6 YEARS

詳請請電
DON QUAN



*高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美幽靜，地大96
×172呎 舊型屋一幢，
只略略裝修機會難逢DON



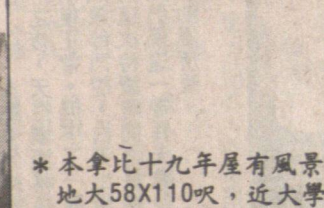
*\$38萬元之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 1 YEAR
雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON



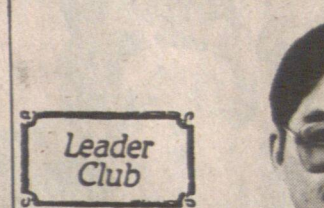
*四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
\$2,190,000



*本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房出租，
地大66×120 DON



*本拿比十九年屋有風景
地大58×110呎，近大學
業主急賣請電：PAH
OR DON



*雲東兩睡房有土庫，近
快車站，價錢平，請電
PAH OR DON



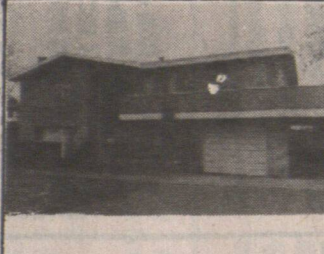
關伯興
PAH QUON
Salesmaster



*雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，
地大33×122有景PAH OR DON



*風景地，雲東尾兩睡房
屋33×122LOT有山水橋
城市中心景，DON



*十九年FRASERVIE區樓
上三下二睡房兩廚三廁
新地地單連地DON



*六年新屋，位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區，地
大50×150呎，近學校及
商場，開價\$419,000
*RM 4柏文地99×122呎
近COMMERCIAL DR. 學校
巴士，公園 DON QUAN



*本拿比近界限街全新屋
大LOT四大睡房，五件
APPLIANCES



*雲西獨市生意，若有興
趣請與DON QUAN聯絡，
\$150,000另點貨



*東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價十萬三千元
*FURNITURE FACTORY
傢俬製造生意出售，大
有前途，生意好業主不
能兼顧，最適合新移民



*587 W. 22ND AVE翻新新
屋，合共三睡房，地大
33×122有租客，
PAH



*FRASERVIE三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45×102
叫價廿八萬元



賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



6360 BOUCHARD 列治文3
年新，五睡房高尚住宅大
屋，叫價卅五萬餘



北本拿比歐建築師材料一
流 3600呎，地50×120
六睡房\$448,000



本拿比一年新大屋，地大
42×101叫價\$338,000



2960 TURNER 新屋共四睡
房，叫價\$328,000



東區三十年屋2上2下
共千八百呎，全部翻新地大
43×110，價\$26萬



★4105 UNION街共五睡房BBY\$299,000
★2176 WAVERLEY三睡房VAN \$215,000
★1369 E. 14街33×120呎屋地\$189,000
★956 CLOVERLEY北雲50×120五睡房\$255,000



▲12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest.
\$89,000
▲457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲Industry Cafe \$35,000



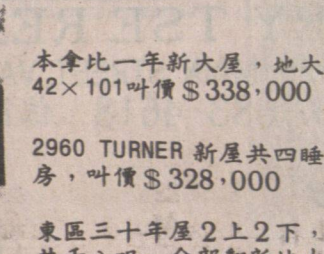
溫特色屋五年新，3上2
下，地大33×159 保養一
流 價三十萬



RENFREW及KITCHENER樓上
三睡房，樓下三睡房兩廁
全地33.5×127 \$228,000



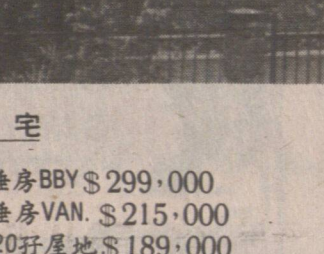
東區廿三街及菲沙全柚木
地3上1下有兩廚，地大
50×120，價\$27萬



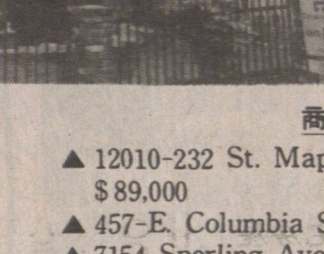
★111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
★7763 VICTORIA街，好地區兩年
新，六睡房，適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎電約參觀



★本拿比近METROTOWN地
大60×110三房二廳，價廿五
萬九千元
★做老板好機會，補鞋乾衣舖
近METROTOWN空中車站，租
平\$700生意穩定價三萬元



★4786 LANARK STREET近32街，地
33×109 主層兩睡房及DEN 土庫有兩
睡房，廚房，有獨立門口出入，理想
地點可步行至KENSINGTON PARK投資
自住皆宜。
★404 AUBREY PLACE近PRINCE EDWARD
街，單邊地獨立屋，正屋二房，土庫
完成二房，兩房兩廁，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
有盡有。
★82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE
MOUNTAIN, PORT MOODY專家設計五
房全新屋，地大56×158 特製訂
造窗簾，名廠傢俱，樓頂，洗碗機
洗衣及乾衣機，中央吸塵機，防盜
系統，應有盡有減售\$303,000
★雲東區靚屋411 AUBREY PLACE東
歐兩睡房地點適中，近巴士及菲沙
街交通便，開價十八萬餘元實業良
機。
★東區ADANAC街，十年新溫哥華特式
屋OLD BYLAWS，地33×105主層千三
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！



★列治文好屋，街角位區好，
地大105.55×125可開兩層地
機會難得
★本拿比GOVERNMENT RD.區結
實靚屋，街角位，地大85×
141 正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴兩廁柚木
地板，價\$295,000
★西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，好屋
地，地大49.33×106.75實業
很大，價\$428,000
★出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。



★雲東區新紅鶴石米屋地大33
×122共四房，兩廚兩廁兩
位或租，開價\$218,800
★雲東工業區咖啡餐室
生意好，易做時間短
兩三房柏文樓上，價
\$255,000



★東區好屋，十七年地33×122
交通方便，近小學有六房兩廚
，有2500呎收租多，
叫價\$263,000
1803-1807 E. 3RD AVE.
★星期日開放2 PM TO 4 PM
5871 LATTA KILLARNEY結實大
屋，有六房兩浴上下廚房上
下壁爐有二千五百呎，屋主急
賣，有價減！
★西區好屋49.5×125每邊有四房
兩全浴好租客收租一流，發展
潛力大465 & 467 W 15TH街叫
價\$469,000
★RENFREW夾一街，有兩房一廳
地點方便發展潛力大，可出租
或自住，叫價平。



★高貴林十年新靚屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO
★東區二街夾RUPERT，四十五年
有景靚屋。全屋翻新，地35×
124 正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室。室內面積約
1600呎，交通方便，鄰近學校
叫價：\$229,900 請電RICKY HO
★雲東3261 PARKER ST. 近RUPERT
地33×110二層屋二房一廳交
通便近小學，價十七萬五
★雲東靚舊屋，地33×122上二
下一，近學校交通便，叫價僅
\$197,000 AUGUSTO/RICKY



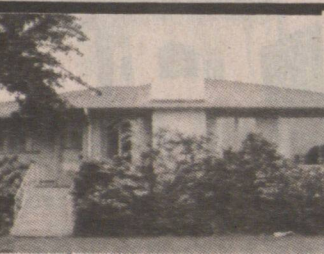
★果仔店近KINGSWAY MIDDLE
GATE MALL一手店主退休出讓
有649及各種雜貨，夫婦拍檔
最佳不過，開價\$44,000
★餐館生意連實業出讓。地點好
位於SQUAMISH埠，近WHISTLER
渡假區，生意穩定有潛質，業
主退休。開價\$438,000有意
請電AUGUSTO CHOW/RICKY HO
★非常有潛質越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有事急讓。只賣生
意，叫價\$59,000有意請電
AUGUSTO CHOW/RICKY HO
★10 ACRES地，位於素里埠，近
大街有劃分機會，認真抵買勿
失良機！只開價\$339,000詳
情請電AUGUSTO CHOW



★2994 東6街近RENFREW，33×
122地，後園有景，樓上二睡
房土庫未開適合初買屋人士
叫價\$198,000
★東區1657 E 12 AVE. 十二單位
全部翻新，總收入\$83,000
價\$700,000
★四層四睡房城市屋，實用面積
超過二千呎，最近全部翻新適
合大家庭，近BREWSTER MALL
叫價\$179,000
★十五年屋33×106地 上層三睡
房，柚木地板，下層兩睡房已
租出，交通方便，巴士直達唐
人街，叫價\$260,000
★3388東8街，廿六年33×122
地，上下兩層兩睡房，正層最
近翻新，雙層玻璃，樓下已租
出，近學校巴士價\$208,000
★6188 WINDSOR ST. 十年新屋33
×122地，環境清靜，全屋剛
剛翻新，樓上三睡房，樓下兩
睡房可出租，叫價\$358,000



★本拿比靚屋近METROTOWN地
大60×110三房二廳，價廿五
萬九千元
★做老板好機會，補鞋乾衣舖
近METROTOWN空中車站，租
平\$700生意穩定價三萬元



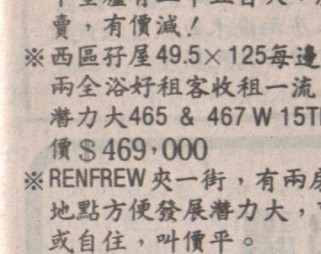
★列治文五年新，實用面
積156 SOLD \$198,800



★雲東區新紅鶴石米屋地大33
×122共四房，兩廚兩廁兩
位或租，開價\$218,800
★雲東工業區咖啡餐室
生意好，易做時間短
兩三房柏文樓上，價
\$255,000



★雲東區新紅鶴石米屋地大33
×122共四房，兩廚兩廁兩
位或租，開價\$218,800
★雲東工業區咖啡餐室
生意好，易做時間短
兩三房柏文樓上，價
\$255,000



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



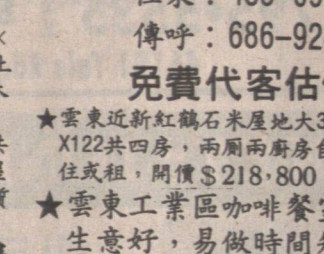
★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



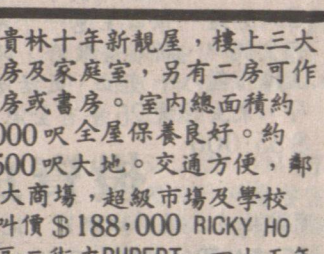
★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



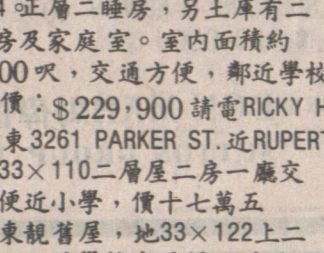
★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



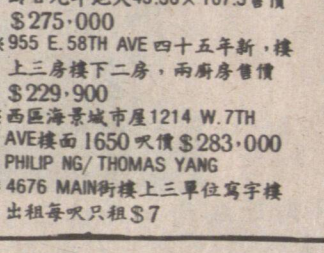
★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下一
房一廳可分租，急售！



★東區大連連22街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大33
×122現租\$1350投資佳選
★東32街近瑞街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩



王文瀾

「夜白」現出林吉 斷不雷悶黑突天 遇不年百長之間時續持

長壽消息：本月初旬，一個上午，吉林長春市，梅河口市，天空還是晴朗的，十分鐘後，天空忽然變黑，悶雷不斷。在市區，室內外，一片漆黑，人們不得不開燈辦公，大街上，也亮起了路燈。許多人目睹了這一奇異天象。這一現象從八點十分持續到八點四十分，之後，天空漸漸轉亮，到九點十分恢復正常。但，白天的現象並不奇怪，但這次持續時間之長，卻堪稱百年不遇。他們稱這「奇異天象」是天空雲彩太厚和移動所致。

中醫藥理論源於八卦

中醫藥的辯證八綱，是從八卦中陰陽相生相勝（克）總結出來。針灸的「奇穴」與「會穴」也是受到八卦的啟示創立的。北京第一針灸學院教授、現代針灸學專家、中醫藥理論源於八卦的啟示創立的。北京第一針灸學院教授、現代針灸學專家、中醫藥理論源於八卦的啟示創立的。

現代學者提出新見解

相傳世間的第一首國歌，產生於十六世紀前。由周代詩人，即今之《詩經》（《風》、《雅》、《頌》）所收。中國歷史上，由周代詩人，即今之《詩經》（《風》、《雅》、《頌》）所收。中國歷史上，由周代詩人，即今之《詩經》（《風》、《雅》、《頌》）所收。

圓明園野生植物多 人為破壞植被衰退

鳥語花香的自然生態被弄得千瘡百孔。北京消息：北京圓明園是一個少有的自然環境，野生植物多，可是由於人為的破壞，植被正在衰退。據調查，圓明園這個地區共有植物和動物三、四百種。其中，栽培植物僅四十多種，形成了各種類型的植物群落。這些群落，在圓明園未開發的地區中，到處可見。構成了一個獨特的植被類型。這種良好的植物條件，為鳥類和其他野生動物的生存，提供了比較理想的環境。

長江將建銅陵橋 總投資二億五千萬

合肥消息：中國有關方面已正式批准建設安徽銅陵長江公路大橋，此舉將結束安徽省境內四百多公里的長江無橋歷史。據悉，銅陵長江公路大橋橋址選在銅陵市郊，橋長約一千二百米，橋面寬度為二十米。設計為四車道，日車流量可達一萬一千多輛。銅陵長江公路大橋建設工程，今年下半年開工。該橋建設總投資二億五千萬人民幣，設計總長二千七百米，總寬度為二十米。設計為四車道，日車流量可達一萬一千多輛。銅陵長江公路大橋建設工程，今年下半年開工。

探險家在密林發現 漢人村莊在美洲

北京消息：據《知識》雜誌報導，探險家在美洲的密林中發現，發現一個與世隔絕的村莊，那裏的居民全都講漢語，高漢字。據悉，村莊的居民已在此地居住了二千多年。有關人士指出，這些人可能是歷史上傳說的「漢人」。他們仍然保留著漢民族的傳統，一切習俗，在初來乍到時，一切習俗。

蔣介石殺楊虎城 張學良何以倖存

老報人徐鑄成撰文憶舊揭謎底。上海消息：發動西安事變的楊虎城將軍，被蔣介石殺害。徐鑄成在《舊聞雜憶》一書中，對楊虎城將軍的死，有詳細的記載。徐鑄成在《舊聞雜憶》一書中，對楊虎城將軍的死，有詳細的記載。徐鑄成在《舊聞雜憶》一書中，對楊虎城將軍的死，有詳細的記載。

餐館急讓
具一百六十座位，入息佳，並具增長之勢。位於上菲沙谷之商業大廈，該大廈二層高，上層寫字樓，下層舖位，貨倉等。詳情查詢免費電話：1-979-2503或795-5535。
SALISH REALTY
795-5535
R. David Hall
1-979-2503
46181 Yale Rd., Chilliwack

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中文直接傳呼電話：680-5275

西區新屋7607 QSLER，近屋59街高尚區，三睡房，二層半33x122，建築師設計2410呎屋，樓梯入口雲石三套半浴，有JACUZZI，三壁爐即可入住，價五十二萬五。

*3365東六街上下六房，新，保養好廿四萬九。

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

*近市區專售相架及美術禮品店，年做十七萬餘，開價45,000，貨在內售，價七萬九千。

*SURREY五畝地連屋，一間半式五房。

*WINDSOR近29街東地，99x105有兩間屋及一幅建築地。

京士旺商業舖兩間另土庫，66x142面對倫敦藥房及大超級市場，年入六萬多，售八十八萬。

北本拿比好地區新屋區五大房三十二呎巴士直達華埠。

*4231 OXFORD RD. 本拿比，新屋上下共四房，土庫月入\$1150，售廿三萬九千九。

*好屋1404東十三街上，二下三土庫，租430元，不包電煤，保養好廿三萬九。

1438 W 53街，最搶手地區，三房兩廁木地板，自住或改建，價百萬元，售五十九萬八千八。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

卅餘年堅固屋，近學校交通，便上下各兩房兩廁，現租\$1200，可自住或投資，價\$163,000。

18街近編街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩廁一廚，屋主急賣！

18年屋有三單位，共六房，可收租\$1800，開價\$189,000。

西區新大屋，共3170平方呎，共六睡房，兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸氣浴室等設備齊全，PARK AVE.近OAK街，地大45x120，交通方便，價\$628,000。

胡鶴洲
KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

*東區廿六年，面向公園，好屋二廚二浴，廿三萬九。

*西區近海邊，兩房一廳，柏文\$150,000。

*東區一房柏文，約七百餘呎，海景\$94,000。

餐館出讓

*廣泰餐館，餐館全埠獨市，九十座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，每日生意一千元，東主營業九年，長批有全酒牌，新裝修，開價\$125,000。

*溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業25年有全酒牌，因退休出讓，叫價\$35,000。

投資良機

*商業地皮，近珠城酒家，地25x122，價\$200,000。

*85座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU \$125,000。

*SOUP AND SANDWICH 40座位，CAMPBELL BROADWAY，開價\$50,000。

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REALTY 傳呼 686-1156

彭太
BECKY PANG

*4269 Brant, 上三房，二房，二廁，交通便，開價\$198,000，地大33x100。

*1728 E. 4th 三房，地25x100，\$169,000。

*1012 E. 51st Ave., 上二下二，地42x122，只售\$900。

*Fraserview 靚景，二房二廁，已租出\$900，7629 Jasper，只售\$239,000。

*Fraserview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大60x138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

*Camelia Garden 複式花園洋房，全新，1485呎，三房加書房，兩廁，只售廿餘萬。

*高尚住宅區，好屋地，近33 Lucus Road。

*Redwood Park 靚區，五房，8年，5088 Jaskow，二千八百呎屋。

*8540 Saunders 已租出\$950，地大71x126，地點適中，近學校。

*農地住宅，一畝半多，有收入，五房二廁，廿餘年屋，只售卅餘萬。

*Eagle Ridge 二年新，三房，土庫可裝修，只售廿餘萬。

*Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多。

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼：650-8862

商業盤

*唐人街地王，25x125，三層高，開價一百廿八萬。

*Fraser 街，新紅鶴附近，34x122，開價四十餘萬。

*Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘。

*北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬。

*Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批發，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。

*4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三廁，二廳，雙車房。

ELLEN LI
李懿珊
電話 261-8118
住宅 324-6884
傳呼 680-3180

*本拿比區，地56x112，卅五年新，保養好，上三房，下二房，各房齊備，獨立門戶，售價\$26萬餘。

*西區 MARPLE 搶手地段，798 West 60th Ave. 24年新，特式屋，硬木地板，面積2600呎，上三下二，兩房，電動雙車房，特大露台，近CHURCHILL中學，交通方便，地131.75x33，祇售\$438,000。

*東區 789 East 59街，地大36x110.40，向南，有景，全新裝修，高土庫，雅潔美觀，外輪膠板，鄰近小學，公園，交通方便，可提供12層樓，祇售\$249,000。

程徐慧珊
ANNA CHENG
★CLOVERDALE 乾洗及自助洗衣場，位於馬場附近，開價僅\$159,000。

*LANGLIEY 正宗海鮮粵菜館，地點一流，七十二座，全酒牌，出讓。

*SURREY 好屋，近快車站，月入\$1200，開價\$179,000。

*63'x121' 一共五房連土庫，祇售\$139,000。

*RICHMOND 2 ACRE #5 RD. 上下完成，只售\$399,000。

*房屋地由75,000起，高級住宅區。

*六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十四元，近學校，商場，環境幽雅，靜\$179,000。

*士多生意物業，店面四千呎，地大100x190，生意好，無競爭，開價\$429,000。

*三十二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價\$280,000。

*旺工業區，四十六座自助式咖啡店，出讓六天營業。

*溫哥華士多出讓，三萬元，日營八百五十，租平。

*四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意物業，\$265,000。

*烈治文中心，BUSY BEE 乾洗及洗衣場及補鞋店，超值設備，地點好，老字號，開價廿八萬。

票選黨主席呼聲又起

李林蔣意向耐人尋味

日前相率座談會提出有關看法

【本報訊】國民黨內要求「票選」黨主席的呼聲，最近又漸高漲。李林蔣三人，日前相率座談會，提出有關看法。據悉，座談會是在六月二十二日，由李林蔣三人主持，在台北舉行。座談會中，李林蔣三人就黨主席的選制問題，交換了意見。李林蔣三人認為，目前黨主席的選制，已不合時宜，應予以改革。他們認為，黨主席應由黨員直接選出，以體現黨的主權。座談會中，李林蔣三人還就黨內其他問題交換了意見。座談會中，李林蔣三人認為，目前黨主席的選制，已不合時宜，應予以改革。他們認為，黨主席應由黨員直接選出，以體現黨的主權。座談會中，李林蔣三人還就黨內其他問題交換了意見。

李煥要求票選主席

蔣緯國冀黨內民主

【本報訊】國民黨內要求「票選」黨主席的呼聲，最近又漸高漲。李林蔣三人，日前相率座談會，提出有關看法。據悉，座談會是在六月二十二日，由李林蔢三人主持，在台北舉行。座談會中，李林蔢三人就黨主席的選制問題，交換了意見。李林蔢三人認為，目前黨主席的選制，已不合時宜，應予以改革。他們認為，黨主席應由黨員直接選出，以體現黨的主權。座談會中，李林蔢三人還就黨內其他問題交換了意見。



台灣

在京就讀台生

酒後爬窗墜樓

傷愈出院證明非自殺

【本報訊】據台聯會消息，一名在京就讀的台灣學生，因酒後爬窗墜樓，傷勢嚴重。據悉，該名學生名為張世強，現年二十七歲，是中央大學學生。他於六月二十二日晚間，在學校宿舍內，因酒後爬窗墜樓，傷勢嚴重。目前，他仍在醫院接受治療。據悉，該名學生的傷勢，並非自殺所致。據台聯會消息，該名學生在墜樓前，曾與同學發生爭執。目前，該名學生的傷勢，已趨穩定。他將於近日內出院。目前，該名學生的傷勢，已趨穩定。他將於近日內出院。目前，該名學生的傷勢，已趨穩定。他將於近日內出院。

大陸事務會

定組織章程

台灣報社

【本報訊】大陸事務會，日前通過了組織章程。據悉，該會是由台灣報社發起成立的。該會的宗旨是，促進台灣與大陸之間的交流與合作。該會的組織章程，已於日前通過。該會的組織章程，已於日前通過。該會的組織章程，已於日前通過。

朱高正組新黨

稱九二年可奪「國會」二成半席次

【本報訊】據台灣報社日前報導，民進黨「立法委員」朱高正，最近表示，他將組建新黨。朱高正表示，他將組建新黨，是為了在九二年大選中，爭取到二成半的席次。朱高正表示，他將組建新黨，是為了在九二年大選中，爭取到二成半的席次。朱高正表示，他將組建新黨，是為了在九二年大選中，爭取到二成半的席次。

【本報訊】據台灣報社日前報導，民進黨「立法委員」朱高正，最近表示，他將組建新黨。朱高正表示，他將組建新黨，是為了在九二年大選中，爭取到二成半的席次。朱高正表示，他將組建新黨，是為了在九二年大選中，爭取到二成半的席次。朱高正表示，他將組建新黨，是為了在九二年大選中，爭取到二成半的席次。

記形現賄索領將

來由的案機軍灣台

虹倪

【本報訊】據台灣報社日前報導，一名台灣軍人，因賄索領將，被記形現。據悉，該名軍人名為倪虹，現年三十歲，是台灣海軍的一名少將。他於日前，因賄索領將，被記形現。目前，他已被停職。據悉，該名軍人的賄索領將案，涉及金額龐大。目前，該名軍人的賄索領將案，涉及金額龐大。目前，該名軍人的賄索領將案，涉及金額龐大。

台灣文摘

兩個重要的祝壽畫面

感懷於公道何重

別高張學良了！

【本報訊】張學良先生五十四年來，在台灣的公道中，有兩個畫面最吸引我們。第一個畫面是張學良先生與蔣介石先生的合影。第二個畫面是張學良先生與蔣介石先生的合影。張學良先生與蔣介石先生的合影，是張學良先生在台灣期間，與蔣介石先生在一起的唯一一張合影。張學良先生與蔣介石先生的合影，是張學良先生在台灣期間，與蔣介石先生在一起的唯一一張合影。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

沈慶俊
及沈太

1779 東 49 街二層新，西區屋東區價 32 萬
2034-2036 TRIUMPH 五層二大樓柏文 45 萬
首次者注意：一房柏文 430 東 8 街二房新柏文 13 萬
895 東 57 街 19 萬，3691 東 10 街 20 萬
3766 FOREST 街全新二層大屋好區歐洲建築商
4237-4211 GRANVILLE 街二層大屋 67x130 餘好三千餘呎，
每間急售 59 萬 8
19-181 RAVINE 三層城市屋全新急售
208-8680 LANSOWNE 970 呎二房柏文 14 萬 9
752 東 21 街新大屋大 3 千 5 百呎，八房四廁，香港業主
連西區 43 萬餘
3470 EUCLID 全新三下三，千七百餘呎，紅瓦獨立車房，
27 萬急售
2210 東 6 街，好區標準地上三下二
生意有麵館，禮物舖及餐館特別介紹餐館 644 BUTE 街及
1177 HORNBY 街市中心，生意好急售，請電查詢。

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電為你免費估價買東區屋

HABITAT 438-3501

AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳呼：437-9119
住宅：421-8718 傳呼：680-7332

★唐人街雜貨店出讓，生意興隆地點一流，開價十二萬五，詳情請電。
★域多利 41 街，標準地三睡房屋 \$208,000
★福街 19 街，堅固翻新二睡房，樓下二睡房可分租價 \$175,000

★高貴林近 COQ. CENTRE MALL 全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎有土庫 \$299,000
★NEW WEST 舖面連實業 720 2ND ST. 上三睡房，樓下業舖 59.4x132 街角地，叫價 \$239,000

★58 E. 24TH 近福街上下三二睡房可以分租價 \$225,000
★近 PNE 標準地，上二下二睡房，可分租 \$193,000
★2857 E. 8TH AVE. 近 RENFREW 四十年石米二睡房屋，土庫完成有車房標準地，低息按揭可換 \$218,000

★14 街 1663 號一年新前後座屋，三睡房，一浴室，車房，價 \$175,000
★蘭花街 22 街二睡房另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$399,000
★近京士威域域多利 4483 GLADSTONE 標準地，上三下二房分租每月入息 \$1100 價 \$229,000

★雲東廿二年溫哥華特色屋，意大利業主保養一流 2500 方呎有景 33x140 地只售 \$269,000
★全新屋 33x149 地，共 3000 方呎面積七睡房四浴室，頂頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價 \$379,900
★FRASER 夾 30 街堅固大屋，標準地共有 4 單位出租，\$239,000
★近 PNE 十六年新溫哥華特色屋，標準地上三下二房分租每月入息 \$1100 價 \$229,000

★列治文全新屋 2800 呎瓦頂水暖氣五千方呎地，開價 \$299,000

Tynehead Terrace

素里最大及最靚的新區

夢幻花園·理想家居

88 街夾 164 街之菲莎高速公路

泰恩台 TYNEHEAD TERRACE

現在開始接受辦理建築合約，位於素里 FLEETWOOD 區，共有 125 幅高質素，管理完善分區地，多數朝南。

泰恩台地產實業

TYNEHEAD TERRACE ESTATES
21 畝半地，管理良好，大多數均朝南適宜建築高級住宅。

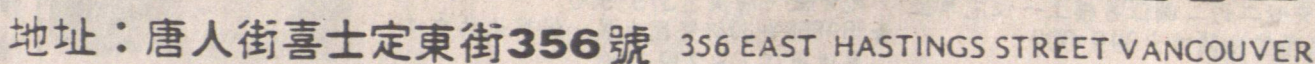
* 2022 呎，兩層住宅，開價：\$202,000 (PRE-CONSTRUCTION)
* 1800 呎平房，開價 \$189,000 (PRE-CONSTRUCTION)
* 2225 呎大屋，開價 \$214,500 (PRE-CONSTRUCTION)
* 2383 呎兩層大屋（四睡房），開價 \$218,900 (PRE-CONSTRUCTION)

歡迎查詢，電話 585-4343
DON/RON KEILLOR
AL/RALPH TURNBULL
如果閣下已有建築藍圖
請即與我們的第一流建築師洽商！

NU·LAND realty ltd.

9128-152 STREET, SURREY, B.C. V3R 4E7

新人事新作風



蘇聯建議德統一後 所有盟軍撤離柏林

兩德國會已批准經濟及社會合併條約

【東柏林廿二日電】蘇聯外長謝瓦爾德納斯今日在柏林宣佈，蘇聯已批准與民主德國簽署的經濟及社會合併條約。這項條約是兩德統一過程中的一個重要里程碑，標誌著兩德在經濟和社會領域的融合邁出了關鍵一步。謝瓦爾德納斯表示，蘇聯將繼續支持德國人民的統一願望，並確保在統一過程中所有盟軍的權益得到保障。

謝瓦爾德納斯今日在柏林與民主德國領導人會晤，討論了兩德統一進程中的各項問題。他強調，蘇聯將與民主德國政府密切合作，確保經濟和社會合併條約的順利實施。同時，他也重申了蘇聯對柏林安全問題的關注，並呼籲各方保持冷靜，避免任何可能引發衝突的舉動。

壽西斯古胞弟 被判監十五年

被剝奪十五年

【布加勒斯特廿二日電】羅馬尼亞最高法院今日裁定，前總理壽西斯古的胞弟被判監禁十五年。這項判決是羅馬尼亞政府對前領導人家族成員進行法律追究的一部分。法院認為，該名被告在壽西斯古執政期間參與了多項違法行為，對國家的民主進程造成了嚴重損害。判決引起了國際社會的廣泛關注，人們對羅馬尼亞的司法獨立和法治建設表示期待。

中國歡迎南非取消 公共場所隔離法

共公所場離隔案法

【北京廿二日電】外交部發言人今日表示，中國政府對南非政府決定取消公共場所隔離法表示歡迎。這項決定被視為南非在結束種族隔離制度方面邁出了重要一步。發言人強調，中國支持南非人民爭取民主和自由的鬥爭，並希望南非能夠在國際社會的共同努力下，實現真正的團結和繁榮。中國將繼續與南非保持友好合作關係，為促進兩國人民的福祉而努力。

中國要求美國國會 無條件延長優惠

【華盛頓廿二日電】中國國際貿易促進委員會今日向美國國會提出強烈呼籲，要求美國無條件延長對中國最惠國待遇。該會表示，美國國會目前面臨的壓力是不公平的，中國政府已經多次表示願意與美國在平等互惠的基礎上發展經貿關係。然而，美國方面卻一再設置障礙，這嚴重損害了中國的利益。中國政府呼籲美國國會摒棄政治動機，以實際行動支持中美經貿關係的發展。

巴拿馬人民 舉行大示威

要求美軍立即撤走

【巴拿馬城廿二日電】巴拿馬人民今日在首都舉行大規模示威活動，要求美國軍隊立即撤出巴拿馬。示威者表示，美國軍隊的長期駐紮嚴重侵犯了巴拿馬的主權和領土完整，給當地人民的生活帶來了巨大影響。他們呼籲美國政府尊重巴拿馬人民的自決權，停止在巴拿馬的軍事行動。示威活動得到了當地民眾的廣泛支持，場面十分熱烈。

示威活動在巴拿馬城多個地點同時舉行，數百名民眾參與了遊行。他們手持標語，高呼口號，表達了對美國政策的強烈不滿。美國政府對此表示遺憾，並重申其尊重巴拿馬主權的立場。然而，示威者表示，除非美國軍隊撤出，否則他們將繼續採取行動，直到達成目的為止。

日本已取代美國地位 向世界提供最多經援

【東京廿二日電】一項最新的國際發展報告顯示，日本已取代美國成為向世界提供最多經濟援助的國家。報告指出，日本在過去幾年中，其對外援助總額持續增長，目前已超過美國。這反映了日本在國際社會中的地位日益重要，以及其在促進全球經濟發展方面發揮的積極作用。報告還提到，日本的援助主要集中在基礎設施建設、教育培訓和技術交流等領域，對發展中國家的幫助顯著。

古巴蔗糖年產 超過八百萬噸

【哈瓦那廿二日電】古巴政府今日宣佈，該國今年的蔗糖年產量已突破八百萬噸，創下歷史新高。這一成就主要得益於政府對農業生產的強力支持和農民們的辛勤勞作。古巴政府表示，將繼續加大對農業的投入，提高生產效率，確保糧食和經濟作物的供應。同時，政府也呼籲農民們繼續努力，為國家的經濟發展做出更大貢獻。

印尼外長 下月訪華

【北京廿二日電】外交部發言人今日表示，印度尼西亞外長將於下月訪問中國。這是印尼兩國高層互訪計劃的一部分，旨在加強兩國在經貿、文化等領域的合作。發言人表示，中國政府對印尼外長的訪問表示歡迎，並希望此次訪問能夠取得豐碩成果，進一步推動兩國關係的發展。此次訪問將包括與中國領導人會晤、與中方官員舉行工作會談以及參觀訪問等活動。

香港、美國、澳洲、日本、星加坡 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

ACURA車主 精明選擇

其他牌子★

VOLVO	— 21.2%
BMW	— 30.8%
BENZ	+ 4.8%
AUDI	— 19.7%
SAAB	— 60.8%
JAGUAR	— 23.6%

ACURA
LEGEND (里程)
INTEGRA (形格)
銷量節節上升
+ 87.8% ★

ACURA INTEGRA (形格) LEGEND (里程) 款式齊
售價由萬餘元至四萬餘元，必有一款適合您。

所有存貨 特價優待

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

★加拿大1990年1-3月全國銷量 ★詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。

[illegible]

雲貿易局常務年會 各國國慶聯歡宴會

【溫哥華訊】自一九八八年開始，雲貿易局每年舉辦各國國慶聯歡宴會，為各界人士歡聚一堂，共慶佳節。今年將舉行各國國慶聯歡宴會，在該貿易局中心俱樂部內舉行。

屆時會場佈置堂皇華麗，以美酒佳餚，由太平洋洋大酒店頭廚依尼烹調，可大飽口福。各國國慶日聯歡宴會日期為：
七月十六日（星期一）法國、八月一日（星期三）瑞士、八月九日（星期四）新加坡、八月十七日（星期五）印尼、九月七日（星期五）巴西、九月十七日（星期五）墨西哥、十月三日（星期三）韓國、十月廿六日（星期五）奧地利、十一月廿九日（星期四）南斯拉夫、十二月五日（星期三）泰國。

歡迎各界人士踴躍參加，分享各國名菜與美食。定座電話：六四一·一三三三與 Aloha Marketing 接洽。
圖為巧製餐會佳餚之廚師依尼。

鄭衛國導師給我的啟示

橫野

（續）鄭衛國可算是個地道的「學院派」藝人，顯明地他並不墨守成規，他敢於大膽吸收現代音樂及編曲的各種技巧，融會貫通，運用於他自己的創作中。他是一位「承先啟後」的導師，及音樂家，既繼承了京劇和民歌的優秀傳統，又勇於在粵劇中開拓新的領域，新的創作手法和表現手段。就今次粵劇音樂學院院慶演出時的開場曲，差不多是他的即興創作，以「賽龍奪錦」頭幾句雄壯的引子作為一個「應節」的呼號，拉開了院慶的序幕，中間配上一段富於節奏性的鑼鼓立即從引子的尾音轉入「得勝令」第一個樂段，並以最高亢最強烈的大鼓，在極熱烈的鑼、鼓及大鼓及雷動喧天聲中，以急速的強音嘎然收結。這種新的配搭法，既新又古，使人感到這樣的開場曲，即熱鬧又動聽，確是回味無窮。

鄭衛國是一個極負責任的音樂家，他不但能編、能導，而且能演奏，在他導演的「賽龍奪錦」電影「趙子龍歸」裏面，他運用很多新的鑼鼓配器，不單僅僅和演員「度身設計」鑼鼓，更主要的是他還「指出」每個鑼鼓對演員的藝術表現影響，還指導他們怎樣去「使用」這個新設計的鑼鼓，怎樣把戲曲配以適當的鑼鼓將演員美妙的身段引到舞台上，用它們來開闢一條通往成功之路，而且那是唯一。



圖為：（左至右）院監馮秉勳，導師鄭衛國，省督林思齊，林思齊夫人，劉唐翠蓮女士

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，僅國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二一三號
電話：872-2396

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。
地址：雲華華打東街二百號二〇三室（極夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
一木書閣天呢
周星馳 柏安妮 林俊賢
周星馳語錄全部落齊 江湖金句 路路通行
副片：忠義群英 莫少聰、梁朝偉
特別介紹四套候選名單之一 6月22-23日 單線午夜場 吉星拱照 周潤發、張艾嘉、利智、鄭裕玲、黃仲玄、BEYOND

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
4000年魔界轉世..... 鬼龍出籠!
神兵神將火急急如律令 地覆天翻
導演：錢昇瑋 監製：劉觀鵬
主演：錢昇瑋、劉觀鵬、錢昇瑋、劉觀鵬、錢昇瑋、劉觀鵬
天師捉鬼
GHOSTLY VIXEN
嘉樂公司榮譽發行
吳君如 陳百祥 葉子桐 成奎安 曹查理 胡楓 等
同場加映：說謊的女人 劉嘉玲、曾江、吳啟華、夏文汐

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848
一張好相告代留傳
百萬家財雲煙過眼
樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免借費用，特快翻印舊相，紀念磁碟，入籍護照即印即有，入籍相（黑白）4張7.20，入籍相（彩色）4張8.80（逢星期三休息）
主理：何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評選員 香港冠軍獎（64） 曾獲 B.C.省冠軍獎（71）

黃龍藝苑

254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.
(近中僑互助會)
鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
招牌材料
鏡架平通全埠·即時起貨
16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80
附設：中英翻譯·傳真服務 文書處理·影印15仙 影印紙每箱48元

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
點解咁好笑?? 全港影評 話你知!
天師活捉 驚笑交價! 值回票價!
副片：發達秘笈 黃百鳴 李美鳳、鄭文雅

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情色片座落的戲院
每星期有新戲放映
告：兩部電影全部與性有關性感的電影
成人電影 18+
SHOW TIMES: 11:00 pm and 8:30 pm only
出 場 影 戲

溫哥華娛樂事業

將又一大盛事
遠東戲院集團自置物業之
遠東戲院
(美洲德寶院線)
謹訂於1990年6月30日
隆重開幕
首影香港1990年開畫至今最賣座之電影「三人新世界」
本院設有二層免費室內停車場
專影首輪港產超級巨片
地址：2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222
放映時間每天7:30PM星期六、日加映2:30PM
6月30日開幕首映
三人新世界
兩個都鍾意 why not?!
副片：福星闖門
午夜場：6月30日 7月1日 11:45PM 周星馳 望夫成龍

邵氏大戲院

684-7733
放映時間 正片4:30及9:30，副片2:30及7:30
淫在江湖與吾台
好色妖姬 楊貴妃
淫史揭秘
台灣製古裝成人片
同場加映：新疆奇趣錄 上集 好色未亡人 日本艷星主演

FOX Cinema

18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
\$3.00 AFTER 11pm DAILY
JUNE 13th to 19th 1990
HONEY THROAT
Starring: Samantha Fox
AMANDA BY NIGHT
Starring: Veronica Hard
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

擬建爲旅遊勝地

(錦報市訊) 該市華人墳場，歷史悠久，前數年被市政府列為保留文化古蹟之用，市府曾與本埠各僑領商談，經過五年商議，雙方一致同意，將此具有一百多年歷史之華人墳場，由政府及華僑雙方出錢使之美化一新，作為紀念先僑及對加拿大作出一點貢獻。同時並將其列入本省之遊客勝地，俾來自世界各地遊客來過過吊，以表哀思。

現準備將該墓園全部用中國涼亭樓閣式進行修建，正門用大字寫着「永別亭」三個大字。此項工程因需款項巨大，現該埠社團經發動捐款，迄今已收到錦報市國民黨支部捐來加金二千元，多城黃鴻夫人合家捐加金六百元。尚希望各地僑胞盡力捐助，俾能早日完成此一美舉，為我全加華僑增光。

陳穎川獎學金
開始接受申請

(雲訊) 本埠陳頤川總堂第廿廿屆獎學金，現開始接受申請，凡屬該堂盡盡義務之堂員或其子女，成績優良者均可報名。

適合範圍為中文學校全時間上課學生、英文中學畢業生、理工學院、及大學各級生，只要將該年度之學校成績表或副生，於七月卅一日截止時間前或親自交到該堂，以便評核。

至於取錄與否？及頒獎日期，另有專函通知云。

華埠旅遊 歡迎參加

中華文化中心主辦
「漫步華埠」活動，又名「華埠旅

加拿大點滴

新猷

今年的新電話簿，裏面將會夾有傳單，你把舊電話簿拿去若干收集站，以解決處理電話簿的問題。

雖然現在把廢物回收再造（Recycling）的呼聲高唱入雲，但在卑詩省，我們對舊電話所能做到的工作，只是把它收集而不是以再造。

卑詩電話公司最近委出的環境主任 (Environment Director) 約翰·恩尼斯 (John Innes) 說,「若要電話公司把舊電話簿回收, 是不大公平的事。廢物回收再造, 畢竟個人的責任。」

電話公司每年派發的電話簿, 有四百萬本。其中二百五十萬本, 是派給低地平原的用戶。

由於電話簿封面有化學塗劑，脊骨又硬又有強力的膠液，因此必須用特製的機器先行把皮骨割去，然後可以拿內頁跟舊報紙一齊再造。

目前卑詩省有若干公司把舊電話簿收集，

遊人士，但須十八人以上之團體參加。請與中華文化中心聯絡，電話：六八七·零七二九。

（温）
哥華訊
雲埠古壁
詩卑
氣空

街一四五
五號半詩
科學世學
界，定期
於六月卅
日（星期
六）七月
一日（星
期日）及
辦學
飛原動
集行力
展

七月二日(星期一)加拿大國慶日週末一連三天，舉辦空氣飛行原動力活動。

歡迎各界人士
到科學世界參觀及
自己製造飛行的熱
氣球。全家老少咸
宜。時間爲下午十

二時半至三時，其中下午二時至三時舉行大紙飛機活動。又將展覽一九一八年古舊老爺飛

機模型，由加拿大飛行交通運輸博物院主持。

期中工作，為時四星期。負責贊助之公司，更會審議該批


中學生從事實踐，以爭取就業經商的經驗。

此計劃創辦

南韓、台灣、和印
一間公司的總經理濟
說：「這些地方對
卑詩省大得多。他們
板。或是把內頁割

加透露，溫哥華市政
干地點設立收集箱，
料，今年可以收集到
百噸。如果有「路邊
多。

電話簿，能够較易再
內頁的重量已減少
用一種較好的化學品
話簿的另一特色，是
三十的「再造紙」製

 聯合出版公司 暨

集雅齋藝廊

- 圖書雜誌
- 文具用品
- 真蹟字畫
- 裝裱書畫
- 唱片音帶
- 賀咭禮品
- 文房四寶
- 精配鏡框

溫哥華片打東街78—80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798



優質旅行社

(邵強慶製作公司附屬機構)

保持優良質素、
精選歡樂旅途！



各一日遊：

團 名	6 月	7、8 月
西雅圖	逢星期五、六	逢星期六
域多利	逢星期二、四、六	逢星期日
大溫哥華	逢星期三	

<p>班芙、艾民頓六日遊 9 及 23</p> <p>迪斯尼、三藩市 24</p> <p>各一天遊</p> <p>(維多利、溫哥華、西雅圖)</p>	<p>天天出發</p>
--	-------------

* 美加東岸、黃石公園等其他旅行團

6、7、8 月頻頻出發，請查詢。

機票大減價

多倫多來回	\$299.00 由西雅圖出發
香港、台北來回	\$895.00 起

查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET

傳真：(604)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰)

電話：(604)684-7551 七天營業

者，爲滑鐵爐大業務計劃。卑大今年爲第五屆，主任生亦將爲大公司僱請工作達六星期。

項夏令暑斯中學生
曼，現已忙於準備
邀請名人擔任主講
和招請學業成績優
異的工程、科學、
商業、數學及電腦
投資，歡迎中學生
參加。查詢電話：
二二八·四六七一
RON

度等地方的造紙
萊茲加 (Rod
到製紙纖維的需
會將舊電話簿再
下，拿作包物之

等科的學生參加。
全加將有五十名中
學高材生參加。居
住於卑大園騰公園
宿舍內，研究學

FOEEMAN 或二
二八·六五四
CARLA WEAY
ER。

太平洋國家展覽會

府的工程處，今供市民拋棄舊電的電話簿，有五「收集計劃」，數話公司已設法使

重視改善環境問題

（溫哥華訊）雲埠太平洋國家展覽會總經理勞斯士密，為環境週作宣傳，特發表如下主張：

一百多年以來，加拿大人在各地舉辦展覽會，均致力加人的良好生活。作為良好鄰居及公民，必須重視

造成。所用的油兩成。做固色劑。封面採用百分之成。

他又表示，太平洋國家展覽會及全加拿大各地舉辦之展覽會，都必須更關注友愛的環境問題。

 **永利貿易有限公司**
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫
優質發芽

秘魯泰國綠豆

電話: (604) 684-0965
FAX: (604) 662-2304

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

廠造臘味齋真
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J6
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

產 品 好	辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	真正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸	招 牌 老						
	歡迎代理	函索即奉	目錄印備	均有代售	各大商號	通行無阻	寄往加美		駐廠監督	衛生官員	聯邦政府	馳名國際	品質優美	特聘名師

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文唐人街

(富貴門中心)

文士: # 208-8131

Westminster Hwy.

Richmond, B.C.

V5X 1A7

電話: (604) 273-8620

酬送餐券

有免費大停車場

開辦十九年

溫哥華

總店: # 110-539

Main Street,

Vancouver, B.C.

V6A 2V1

溫哥華市中心539號

110室

電話: (604) 689-0501

溫大停車場斜對面

溫哥華

支店: # 105-2828

E. Hastings St.

Vancouver, B.C.

V5K 2A2

華士文拿街

2828號105室

電話: (604) 253-4422

免費大停車場

參加納偉旅行團，大家有信心

七天營業 (華埠總店)

1990年——特別推出最新旅程

TR1— 加勒比海巴哈馬羣島郵船及奧蘭度迪士尼世界九

天遊 \$1,518 起

出發日期: 6月28日、7月19日、8月16日、9月20日、

10月11日、11月29日、12月20日

TR2— 精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

出發日期: 5月18日、6月22日、7月20日、8月19日

9月21日

TR3—

紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊 \$3189 起，回程可停留香港

1990年 6月3日、7月1日、8月5日、9月16日、

10月7日、11月4日、12月9日

東南亞:

TR5 韓國、滿城、台灣環島、香港九天遊 \$1608 起

1990年 5月24日、6月8日、7月12日、8月5日、

9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、

12月23日

TR6 日本東京、台灣環島、香港十天遊 \$1878 起

日本東京、香港五天遊 \$1478 起

1990年 5月29日、6月8日、6月26日、

7月31日、8月28日、9月25日、10月2日、

11月6日、11月27日、12月8日、12月18日

TR7 韓國、泰國曼谷、芭提雅、香港九天遊 \$1698 起

1990年 5月24日、6月10日、7月1日、

7月15日、8月5日、9月16日、10月7日、

11月25日、12月2日、12月16日

TR8 星馬票十二天觀光團 \$2168 起

泰國曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1728 起

1990年 6月8日、7月6日、8月10日、

9月7日、10月12日、11月9日、12月7日

北美洲:

TR4 迪士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

逢星期日出發 \$670 起

TR9— 加加利、班芙、愛民頓商場六日遊 \$430 起

出發日期: 6月2日、6月16日、6月30日、7月15日、

7月28日、8月11日、8月25日

加拿大東岸五天遊

\$798 起

逢星期三出發

美加東岸九天遊

\$1,078 起

逢星期三出發

美加東岸十天遊

\$1,238 起

逢星期三出發

※特價機票

天天出發，不用預定

三藩市來回 \$199

直接主辦各地旅行團，華人專車領隊隨團照顧

代理各航空公司機票，代辦簽證代辦旅遊保險

“為方便列治文顧客參加，可在富貴門中心


PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687 - 8332

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。




投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，
售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利
大，勿失良機，請即電：陳任賢
687-8332 324-4018

鳴謝

一九九零年六月十日日本學院三週年紀念慶祝大會

荷蒙
省督林思齊博士伉儷蒞臨致訓詞
對發揚中華文化結晶備致嘉許增
益光寵謹致萬千謝意

悅聲粵劇曲藝音樂學院
院監馮秉勳暨同人鞠躬

本院繼續招收下列學科新生

(一)廣東粵劇唱功課(二)身段表演課(三)粵劇
速成班(四)粵劇舞台化粧班(五)小童集體戲劇歌
唱班(六)中國古典民族舞蹈班(七)揚琴、古箏、
二胡、秦琴、琵琶訓練班(八)曲藝進修班
(九)粵曲唱功及樂理科

[illegible]

撤回聲明

一九九〇年六月二日統一企業及統一亞洲開發集團於大漢公報刊登了一宣傳投資移民計劃之廣告，本公司本應不可刊登該廣告於報章內，廣告內包含了一些疏忽及錯誤的言辭其中本公司希望讀者能知道下列各點：

1. 廣告內沒有包含BC省國際貿易及移民部所要求之否認聲明，BC省政府從未亦將不會對參與移民投資計劃的公司所提供之證券的優劣作出評估，也不會對參與此計劃之投資回報作任何保證或承諾。
2. 廣告給讀者印象以為本公司之移民投資計劃書已被BC省政府批准，其實計劃書在未經BC省政府及加拿大就業及移民部接納前是不可向外發佈的，而此計劃到目前尚未被接納。
3. 廣告並沒有提醒讀者本公司需向有興趣投

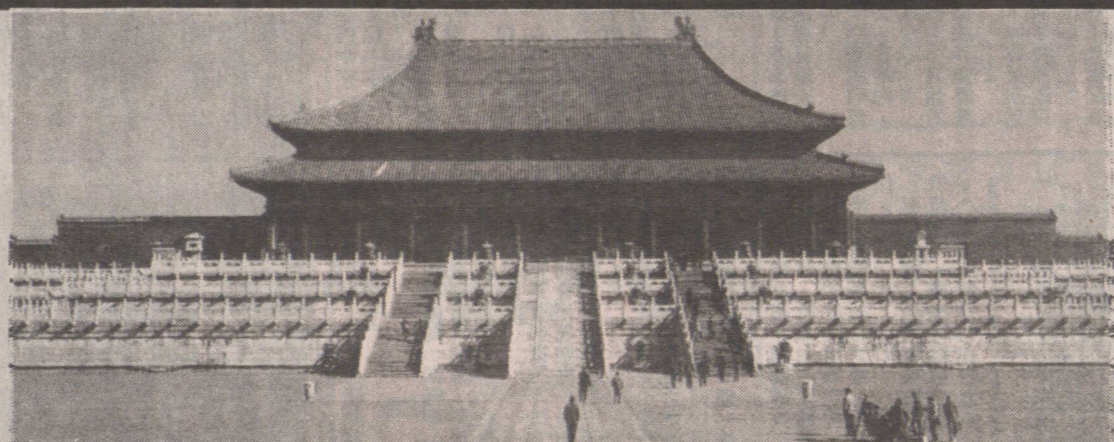
資人士提供內含該投資機會更詳盡細則的投資計劃書。

4. 廣告述及統一企業與統一亞洲開發集團聯手與及統一企業的加入一事會提供成功投資的保證，其實本公司並無意提供保證，總括來說，統一企業與統一亞洲開發集團祇達成一協議大綱而該協議大綱並不保證投資的成功。

統一企業或統一亞洲開發集團均未被BC省之國際貿易及移民部或加拿大聯邦政府授權在商業投資移民計劃內提供投資機會。

統一企業及統一亞洲開發集團再一次對因為此廣告所引起之混淆深表歉意。

統一企業公司
統一開發集團



溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南北十四天遊 \$2199

暢遊中國六大名城：北京，上海，西安，濟南，曲阜，蘇州。

啟程：九零年九月廿四日由溫哥華出發

回程：九零年十月七日由上海回程

包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。

十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350



華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Sie. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds
Aluminium



貨式多
價錢平
送貨快



外賣錫盒
味全木須皮

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

享譽海內外 天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參
總匯 五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）

電話：684-1566

550 Main St. Vancouver, B.C.

北京參茸行



特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

◦ 含量特高 ◦ 品質特純 ◦
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563